



Université Mohamed Khider de Biskra
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES
FILIERE : FRANÇAIS

MÉMOIRE DE MASTER

Didactique

Présenté et soutenu par :
Houhou Cherifa

Le Scrabble pour améliorer l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4AP : collège Ben Ouamane El Madani/Biskra

Jury :

Mme Haddad Meryem	MAA	Université Mohamed Khider Biskra	Rapporteur
Mlle BAISSA Rabiha	MAB	Université Mohamed Khider Biskra	Présidente
Mme AOUADI Lamia	MAA	Université Mohamed Khider Biskra	Examinatrice

Année universitaire : 2019/2020

Remerciements

*Je tiens à saisir cette occasion et adresser mes profonds remerciement et
mes profondes reconnaissances à :*

*Dieu, le tout puissant de m'avoir donné la force, la santé et la patience
d'accomplir ce travail*

*Ma directrice de recherche, Mme Haddad Meryem pour m'avoir orienté de
précieux conseils, je la remercie de sa responsabilité, de sa rigueur scientifique, qui
m'a permis de travailler dans des correctes conditions.*

*Mes parents, mes sœurs et frères de leurs soutiens durant toutes mes années
d'études.*

*Je suis reconnaissante à mes proches, et amis
qui ont su rester à mes côtés pendant toute cette période de formation.*

Résumé :

Le scrabble pour l'amélioration de l'orthographe en 4AP

Ce mémoire est axé sur l'utilité de jeu notamment le Scrabble comme une activité ludique dans l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4^{ème} AP. Cette étude met la lumière sur les effets de l'intégration de l'aspect ludique comme stratégie d'apprentissage pour améliorer l'orthographe des apprenants. Nous tenons à présenter aux apprenants un outil innovant pour les aider à développer une compétence orthographique. L'objectif principal de cette recherche est de mener les apprenants de FLE à améliorer la graphie des mots dont ils ont besoin au quotidien en utilisant le jeu Scrabble. Nous avons fait appel à une méthode descriptive des études antérieures portant sur l'effet des activités ludiques sur l'apprentissage de l'orthographe. Les résultats de ces études révèlent que l'intégration des activités ludiques au sein de l'apprentissage est une stratégie efficace dans l'apprentissage de l'orthographe.

Mots clés : Apprentissage – orthographe – apprenant– Scrabble - activité ludique

Abstract:

Scrabble to improve spelling in the 4th of the primary cycle

This research study aims to improve the spelling learning case of 4th of the primary cycle learners by using scrabble games as a fun activity. It attempts to investigate and shed light on the effects of implementing the integration of the play aspect as a strategy to improve the spelling of learners and to present learners a mediating tool to help them improve their spelling skills. Also, this work focuses on determining whether the spelling skills of learners would be developed through this strategy. The main objective of our research is to lead FFL learners to improve the spelling of the words they need daily using the game of Scrabble. The descriptive method will be integrated through an analysis of previous studies from two research studies that address the effect of play activities on spelling learning. Finally, the results of this study indicate that the integration of playful activities within learning is an effective strategy in the teaching of spelling, which they represent effective pedagogical support that helps the learner to progress in his apprenticeship.

Keywords: Learning- spelling- learner - Scrabble- fun activity

المخلص:

السكرابل لتحسين الهجاء في السنة الرابعة ابتدائي

ترتكز هذه الأطروحة على فائدة اللعبة، بالخصوص السكرابل كنشاط ممتع في تعلم الإملاء لدى تلاميذ السنة الرابعة ابتدائي. تلقي هذه الدراسة الضوء على تأثيرات دمج اللعب كاستراتيجية تعلم لتحسين تهجئة المتعلمين. نود أن نقدم للمتعلمين أداة مبتكرة لمساعدتهم على تطوير مهارات التهجئة، والهدف الرئيسي من هذا البحث هو قيادة متعلمي اللغة الفرنسية كلغة اجنبية لتحسين تهجئة الكلمات التي يحتاجون إليها يومياً باستخدام لعبة السكرابل. استخدمنا طريقة وصفية لدراسات سابقة حول تأثير أنشطة اللعب على تعلم الإملاء. تظهر نتائج هذه الدراسات أن دمج أنشطة اللعب في التعلم هو استراتيجية فعالة في تعلم الإملاء.

الكلمات مفتاحية: تعلم - تهجئة - المتعلم - سكرابل - نشاط ممتع

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENT.....	2
RÉSUMÉ.....	3
LISTE DES TABLEAUX.....	8
LISTE DES FIGURES.	8
INTRODUCTION GENERALE	11
CHAPITRE I : L'APPRENTISSAGE DE L'ORTHOGRAPHE EN CLASSE DE FLE EN ALGERIE.....	15
INTRODUCTION.....	16
1 L'APPRENTISSAGE DE L'ORTHOGRAPHE EN CLASSE DE FLE.....	17
1.1 L'orthographe française : définition.....	17
1.2 Les types d'orthographe française.....	18
1.3 Les Particularités de l'orthographe française	20
1.4 Les problèmes orthographiques rencontrés par les apprenants.....	24
1.5 L'ERREUR ET L'APPRENTISSAGE DE L'ORTHOGRAPHE	25
1.5.1 Les types de l'erreur	25
2 LA DIDACTIQUE DE L'ORTHOGRAPHE EN CLASSE DE FLE EN ALGERIE	26
2.1 LA PLACE DE L'ORTHOGRAPHE EN CLASSE DE 4 ^{EME} AP DE FLE	27
3 L'APPRENTISSAGE DE L'ORTHOGRAPHE EN 4^{EME} AP	28
4 LES DIFFICULTES RENCONTREES PAR LES ENSEIGNANTS ET LES APPRENANTS	29
CONCLUSION	31
CHAPITRE II : LA PLACE DU JEU DANS L'APPRENTISSAGE DE FLE	32
INTRODUCTION	33

1 LE JEU ET L'ACTIVITE LUDIQUE EN CLASSE DE FLE	34
1.1 LES DEFINITIONS DES CONCEPTS	34
1.2 LES TYPES DES ACTIVITES LUDIQUES.....	35
1.2.1 Les jeux de créativité.....	35
1.2.2 Les jeux linguistiques.....	36
1.2.3 Les jeux culturels	36
1.2.4 Les jeux dérivés du théâtre.....	37
1.2.4.1 Le Scrabble : une activité ludique.....	37
2 LES DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE ...	37
2.1 LA DEFINITION DU CONCEPT	38
2.2 DES TYPES DE DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE.....	38
3 LE SCRABBLE COMME UN DOCUMENT AUTHENTIQUE EN CLASSE DE 4AP	39
3.1 LA DEFINITION	39
3.2 L'OBJECTIF THERAPEUTIQUE.....	40
3.3 LA REGLE DE JEU	41
3.4 LES APPRENTISSAGES LIES AU JEU SCRABBLE	42
3.4.1 Le Scrabble pour apprendre l'orthographe.....	43
Conclusion.....	45
CHAPITRE III ETUDES ANTERIEURES ET EXPERIMENTATION	46
INTRODUCTION.....	47
1 ÉTUDES ANTERIEURES.....	48
1.1 L'ETUDE DE S. MOUNSAMY (2015).....	48
1.2 L'ETUDE DE É. LE BEUX (2014).....	48
2 LA PRESENTATION DE L'EXPERIMENTATION.....	49
2.1 LA DESCRIPTION DU LIEU D'EXPERIMENTATION	50
2.2 L'ECHANTILLON	50

3 LE DEROULEMENT DE L'EXPERIMENTATION.....	50
3.1 L'OBSERVATION DE CLASSE	50
3.2 LA PRESENTATION DU PRE-TEST	51
4 LE PROTOCOLE DE L'EXPERIMENTATION (POST-TEST)	51
Conclusion.....	54
CONCLUSION GENERALE	55
BIBLIOGRAPHIE.....	58
ANNEXES.....	62

Listes des tableaux

Tableau 1 : Les caractéristiques vocaliques des systèmes arabe et français.....	22
Tableau 2 : Les voyelles limitées à la langue arabe et à la langue française (Hasanat, 2007 : 219).....	22
Tableau 3 : le système consonantique de la langue arabe et de la langue française	23
Tableau 4: Les types des documents authentiques	38

Liste des figures

Figure 1: exemple de scrabble.....	40
Figure 2 : Objectif thérapeutique de jeu Scrabble.....	41
Figure 3 : Les apprentissages liés au jeu Scrabble.....	42

INTRODUCTION GENERALE

INTRODUCTION GENERALE

L'apprentissage du français en Algérie au primaire suscite un souci majeur pour le système éducatif en vue de rehausser la qualité des programmes scolaires. Ainsi, les réformes totales et partielles engagées par le système éducatif depuis 2003 ont eu un rôle significatif dans le changement du parcours éducatif du FLE.

Aujourd'hui, il occupe une grande importance grâce à l'évolution du système éducatif qui a connu beaucoup de changements liés à la mise en œuvre d'une réforme globale, non seulement selon le statut de la langue cible, mais aussi selon les besoins des apprenants.

L'apprentissage du français au primaire exige une acquisition d'un système alphabétique, syntaxique et phonétique différent de la langue maternelle, il ne se limite pas à l'acquisition du savoir académique mais aussi à faire acquérir aux apprenants les outils pour communiquer et à agir de façon adéquate dans les différentes situations de communication «*Apprendre une langue, c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication* »¹(Puren, 1998 : p. 271-272)

En effet, au primaire l'apprentissage de FLE a pour but d'installer chez ses apprenants des compétences langagières adaptées à leurs développements, l'objectif essentiel est de faire apprendre aux élèves à communiquer, à bien maîtriser la compétence de l'oral et celle de l'écrit qui sont deux compétences inséparables, mais l'apprenant fait face à de nombreuses difficultés dans son parcours et il se trouve face à différentes situations-problèmes qui entravent son apprentissage.

A cet effet, l'apprentissage de FLE nécessite une réflexion didactique et pédagogique en vue de résoudre la situation problème liée à l'apprentissage des différentes compétences langagières, tel que l'apprentissage de l'orthographe considéré comme étant l'une des lacunes rencontrées chez les apprenants de primaire ; particulièrement les apprenants de quatrième année primaire.

En fait, l'orthographe est une composante essentielle dans la communication écrite, car écrire correctement contribue à une interprétation correcte du message permettant un déroulement efficace de la communication comme explique J.P. JAFFRE (1992 : 138) «*l'orthographe est inséparable de la production écrite dont elle fait intégralement partie et qui lui donne sa raison d'être*».²

¹ Puren Ch. Histoires méthodologiques de l'enseignement des langues, Nathan, Clé International, Paris, 1998, P.371-372.

² Jaffre J-P, cité par, BELALA Meriem Hadia, « L'orthographe dans les productions écrites des élèves de la 1 ère année moyenne », Thèse de doctorat, Université Constantine 1, 2012/ 2013, P.9

Néanmoins, apprendre à écrire en français langue étrangère, est une compétence qui n'est pas facile à acquérir³ à l'école primaire, surtout, si les apprenants ne possèdent pas des prés-requis nécessaires ; parce que la complexité du système graphique considérée comme une difficulté majeure à ces apprenants en tant que débutants, c'est pour cela que l'enseignant consacre ses efforts selon les besoins des apprenants pour développer une tentative pédagogique qui correspond mieux à la psychologie, au profil, à l'âge et au niveau de ses apprenants en vue d'atteindre les objectifs d'enseignement.

L'enseignement de FLE exige une forme de souplesse avec le monde dans lequel évoluent les apprenants. Donc, l'enseignant est appelé à créer un climat favorable par le biais des nouvelles stratégies qui pourraient aider ses apprenants à améliorer l'apprentissage d'une compétence orthographique. Il faut donc susciter l'intérêt des apprenants par les activités que l'enseignant leur propose parce que « *l'exposition à la langue cible est insuffisante pour qu'il y ait acquisition de cette langue ; il importe que l'apprenant puisse y donner du sens et soit motivé à le faire.* »⁴ (CYR Paul, 1996 : 3)

Parmi ces stratégies pouvant développer l'acquisition de l'orthographe, l'intégration des jeux ludiques en classe de FLE qui représentent souvent une solution appropriée aux besoins des apprenants pour atteindre les objectifs de l'enseignant en classe. Ils pourraient être considérés comme un support pédagogique idéal qui rend l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère séduisant et motivant et facilitent l'acquisition des compétences visées. Malgré l'intérêt que pourraient constituer les jeux ludiques en classe, nous avons constaté qu'ils restent encore peu utilisés dans les écoles algériennes.

C'est pour cela, nous proposons le jeu de scrabble comme technique qui pourrait être un facilitateur et aiderait notre public visé (les apprenants de la 4ème AP) à développer et à améliorer la capacité d'écrire correctement.

Notre travail de recherche s'inscrit dans le champ de la didactique des langues-cultures, et s'intitule

« *Le Scrabble pour améliorer l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de quatrième année primaire collège : Ben Ouamane El Madani, BISKRA* »

Le choix de ce thème a été effectué selon deux motivations :

D'une part, les apprenants de 4AP sont encore des enfants donc ils sont beaucoup plus persuadés par le jeu, ce dernier pourrait mieux stimuler l'envie d'apprentissage chez eux.

³ Information est inspirée de Darmawangsa, D. ÉCRITURE CRÉATIVE EN CLASSE DU FLE. P. 1

⁴ Cyr, P. (1996). Le point sur les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde. Centre Educatif et Culturel (CEC).

D'autre part, pour faciliter la tâche d'apprentissage en intégrant une nouvelle stratégie qui motive l'apprenant à améliorer sa compétence orthographique.

Concernant le choix de public, nous avons choisi les apprenants de quatrième année primaire, un public jeune qui a besoin de jouer parce que nous supposons que l'enseignement qui exclut le jeu suscite l'ennui et le désintérêt facilement chez les petits écoliers. Donc, nous allons tenir en compte de l'âge de l'enfant pour qu'il se sente en sécurité affective et qu'il ait besoin des moyens variés et captivants pour le rendre plus actif parce que « *Si cet individu n'apprend pas c'est parce qu'il n'est pas motivé* »⁵ (pansu, 2015 : 13)

En partant de notre réflexion, nous aboutissons à poser la problématique suivante :
«*Comment le scrabble peut-il améliorer l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4^{ème} AP ?* »

Pour répondre à cette problématique nous avons proposé les hypothèses suivantes:

Le scrabble étant un jeu ludique adapté au niveau de l'apprenant pourrait susciter chez lui un intérêt qui peut le motiver à améliorer son orthographe.

Le jeu scrabble pourrait développer la créativité de l'apprenant et enrichir sa compétence orthographique.

L'objectif principal de notre recherche est de mener les apprenants à améliorer la graphie des mots dont ils ont besoin au quotidien ; c'est à dire nous allons nous baser sur l'orthographe en utilisant le jeu Scrabble ; et de vérifier l'utilité de cet outil qui pourrait progresser l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4^{ème}AP.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous utiliserons la méthode expérimentale à travers laquelle nous allons utiliser le jeu Scrabble en classe de FLE. Nous opterons pour l'élaboration d'une expérimentation avec les apprenants de 4^{ème}AP

D'abord, nous procédons à une analyse des copies de production écrite pour mesurer les difficultés rencontrées par le apprenants durant l'enseignement « traditionnel » qui exclut le jeu suivi par l'enseignant , ensuite nous allons appliquer le jeu Scrabble lors de l'apprentissage de l'orthographe et nous allons comparer les résultats obtenus du pré-test et de post-test sur l'apprentissage de l'orthographe.

Notre travail de recherche se divise en trois chapitres, le premier sera consacré à l'enseignement de l'orthographe en classe de FLE en Algérie, nous présentons dans ce chapitre les éléments suivants :

⁵ Pansu, F., & Bousigue, C. Mieux vivre ensemble pour mieux apprendre ensemble. 2015,P.13

D'abord, nous commençons par l'apprentissage de l'orthographe en classe de FLE où nous abordons la littérature qui concerne l'orthographe, sa définition, ses types, sa particularité et enfin les problèmes orthographiques possibles rencontrés par l'apprenant. Ensuite, nous passons à la didactique de l'orthographe en classe de FLE en Algérie pour interroger place de l'orthographe dans les programmes de FLE au primaire ainsi que l'apprentissage de l'orthographe en 4AP et enfin, nous faisons le point sur les difficultés rencontrées par les enseignants et les apprenants, puis nous terminons notre chapitre par une conclusion.

Le deuxième chapitre (La place du jeu dans l'apprentissage de FLE). Dans ce chapitre, nous présentons le jeu et activités ludiques en classe de FLE en donnant la différence entre les deux concepts, puis nous allons les définir, ensuite, nous mettons l'accent sur le scrabble étant une activité ludique. Nous étalons les documents authentiques en classe de FLE en donnant la définition et leurs types, et par la suite nous présentons le Scrabble comme un document authentique en montrant sa définition, son objectif thérapeutique, sa règle, puis, nous terminons par le scrabble pour apprendre l'orthographe.

Le troisième chapitre (Etudes antérieures et expérimentation). Ce chapitre est réservé à l'analyse des données des études antérieures pour vérifier l'utilité des activités ludiques dans l'apprentissage d'une compétence orthographique, puis nous allons présenter le protocole de notre expérimentation censé d'être utilisé avec les élèves de la quatrième année primaire dont le but est de vérifier le rôle de ce jeu dans l'acquisition de l'orthographe en classe de FLE.

**Chapitre I : L'apprentissage de
l'orthographe en classe de FLE en
Algérie**

Introduction

Notre premier chapitre va porter sur l'explication de l'apprentissage de l'orthographe en classe de FLE en Algérie qui englobe les éléments nécessaires de l'orthographe. Nous allons faire appel aux différentes définitions de l'orthographe les plus pertinentes, ses types, sa particularité, son problème et son statut en didactique des langues étrangères.

Durant cette section nous souhaitons nous référer à des chercheurs reconnus par leur rigueur scientifique tels que Cuq (2003); Moore (2007) ; Catach (1980).

1 L'apprentissage de l'orthographe en classe de FLE

L'apprentissage de l'orthographe est très important pour chaque apprenant dans une classe de français langue étrangère, cette dernière ne suffit pas seulement de mémoriser un mot tel qu'il écrit, mais elle demande aussi la mise en application de certaines règles contextualisés. C'est pour cette raison, l'acquisition d'une compétence orthographique qui s'intéresse à la transcription correcte des mots d'usage courant pose d'énormes problèmes pour les apprenants de FLE surtout au primaire. Donc l'apprentissage de l'orthographe reste toujours un problème pour les apprenants, ainsi que son enseignement n'est pas facile, c'est pour cela que les apprenants trouvent des difficultés d'apprentissage dans une classe du FLE.

L'apprentissage de l'orthographe en classe de FLE met l'accent sur l'orthographe grammaticale, lexicale et phonétique, qui sont utiles à expliciter aux enseignants et aux apprenants. Dans ce qui suivra nous nous penchons sur la définition de l'orthographe et ses types

1.1 L'orthographe française : définition

Pour étudier un aspect de l'apprentissage d'une langue étrangère, il convient tout d'abord de donner les différentes définitions.

L'orthographe est la manière d'écrire correctement les mots, l'ensemble des règles qui concernent l'écrit d'une langue.

« Le terme d'orthographe tire son origine du latin orthographia, mot lui-même issu du grec « écriture correcte » (ortho, « droit/juste », graphia, « j'écris »). L'orthographe obéit à des normes linguistiques, c'est-à-dire des règles précises, les fameuses règles d'orthographe. »⁶

Une autre acception est proposée notamment dans certains dictionnaires comme le fameux dictionnaire Larousse qui définit l'orthographe comme un : *« Ensemble de règles et d'usage, qui régissent la manière d'écrire les mots d'une langue donnée ».*

Selon Robert, (2000), il a défini l'orthographe comme étant *« la manière d'écrire un mot qui est considérée comme la seule correcte ».*⁷

En ce qui concerne sa constitution, selon le dictionnaire de didactique des langues étrangères et secondes J-P Cuq (2003) affirme que *« La langue française a constitué son orthographe à partir de l'alphabet latin. A ces lettres latines sont venues s'ajouter, à diverses*

⁶ Robert J-P, Dictionnaire Pratique De Didactique du FLE, ophrys, Paris, 2002, P.122.

⁷ Dictionnaire le Grand Robert, p.107

époques, des signes diacritiques et des lettres nouvelles destinées à marquer des distinctions ignorées du latin.»⁸(p.184)

Autrement dit, la langue française s'est basée sur les lettres latines pour construire sa propre orthographe mais encore à l'aide d'autres signes (les signes diacritiques) et des lettres nouvelles que le latin a mis l'écart ce qui a donné à la langue française sa spécificité.

Wynants. B (1996) de son côté, estime que l'orthographe du français est bien plus le fruit qu'un véritable linguistique plus unifiée. « *L'orthographe, aujourd'hui comme hier, est vivante, notamment parce qu'elle est l'objet d'un investissement symbolique très puissant*».⁹(p84)

Catach. N (1980 : 16) souligne dans son propos que l'orthographe se définit comme :

*« La manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue (notamment le français) en conformité d'une part avec le système de transcription graphique adopté à une époque donnée, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres sous-systèmes de la langue (morphologie, syntaxe, lexique) ».*¹⁰

Ceci nous a permis de dire que l'orthographe du français se caractérise par une certaine complexité qui rend sa maîtrise très difficile, pour transcrire correctement un mot, le scripteur doit alors maîtriser les correspondances sons-lettres, en plus de la mémorisation d'une quantité considérable de mots qui échappent à cette règle ainsi que la mémorisation et la mise en œuvre des règles morphosyntaxiques.

Après savoir défini le concept de l'orthographe française, nous passons à présenter ses types, en vue de voir en premier lieu l'orthographe phonétique, puis l'orthographe lexicale et enfin l'orthographe grammaticale.

1.2 Les types d'orthographe française

L'orthographe n'est pas seulement limitée au choix entre *On* et *En* ou entre *Ph* et *F*, mais aussi de faire l'accord entre le verbe et son sujet, un adjectif avec le nom auquel il se rapporte, un participe passé avec l'auxiliaire utilisé.

De ce fait, on distingue trois types d'orthographe : l'orthographe phonétique, l'orthographe lexicale et l'orthographe grammaticale que l'apprenant en classe de FLE devrait comprendre pour faciliter l'apprentissage de l'orthographe française.

⁸ Cuq, J. P. Dictionnaire de didactique langue étrangère et seconde, Paris, 2003 p184.

⁹ Wynants, B. (1997). L'orthographe, une norme sociale : la construction sociale et les transformations de l'orthographe française (Vol. 216). Editions Mardaga.

¹⁰ Catach N, L'orthographe française, Nathan Université, Paris, 1980, P. 16.

1.2.1 L'orthographe phonétique

L'orthographe phonétique se rapporte au système de conversion phonèmes¹¹-graphèmes¹², c'est la première à se développer. Dans ce type, l'enfant apprend une correspondance entre les sons et les syllabes de sa langue et écrit les mots selon ce qu'il entend ainsi le mot transcrit ne correspond pas à la forme orale en raison de la substitution d'un graphème par un autre. Par exemple, il écrira /gato/ pour « gâteau », sis pour « six », ton pour « temps ».

Donc dans ce type-là, l'apprenant fait toujours une combinaison avec le son qu'il a entendu et le mot qu'il va écrire.

1.2.2 L'orthographe lexicale

L'orthographe lexicale (d'usage) touche «*l'ensemble des graphies imposées par des conventions linguistiques qui ne dépendent pas des règles d'accord.* »¹³ (Simard : 1995, p.145). Elle contribue à la lisibilité des textes. Il s'agit de tout ce qui concerne l'image graphique ou la sonorité du mot (transcription du phonème en graphème). Nous parlons des phonogrammes¹⁴ (phonogramme «ou» dans le mot hibou) ; des morphogrammes¹⁵ lexicaux (le graphème «d» dans le mot marchand) ; des logogrammes¹⁶ («cru» de croire et «crû» de croître sont différenciés par l'accent circonflexe); et des idéogrammes que Catach. N (1980) définit comme des signes extérieurs à l'alphabet, mais qui sont hautement informatifs (dans le mot l'école, l'apostrophe représente l'idéogramme qui évite la rencontre de deux voyelles).

Donc l'orthographe lexicale définit la façon d'écrire les mots du lexique¹⁷ indépendamment de leur usage dans la phrase ou le texte. Chaque mot possède une orthographe ou graphie définie.

¹¹ Phonème : c'est un élément minimal, non segmentale, de la représentation phonologique d'un énoncé, et dont la nature est déterminée par un ensemble de traits distinctifs

¹² Graphème : c'est une unité minimale de la forme écrite d'une langue ayant son correspondant dans la forme orale (s, c, ss, sc, ç sont des graphèmes correspondant au phonème [s].)

¹³ Simard, C. (1995). L'orthographe d'usage chez les étudiants des ordres postsecondaires. *Revue des sciences de l'éducation*, 21(1), 145-165.

¹⁴ Phonogrammes :Ce sont les graphèmes qui représentent un ou plusieurs phones : i, é, oi, in, etc

¹⁵ Morphogrammes : Ce sont les graphèmes, représentant des marqueurs morphologiques : es, ent, etc.

¹⁶ Logogramme : Ce sont des mots indissociables : sept, lys,...etc.

¹⁷ Lexique : c'est l'ensemble des unités significatives formant la langue d'une communauté et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue.

1.2.3 L'orthographe grammaticale

L'orthographe grammaticale renferme toutes les notions de grammaire, elle se réfère à la façon d'indiquer graphiquement les éléments variables des mots (leurs formes fléchies). L'écriture d'un mot dépend ainsi souvent des autres mots présents dans la phrase, elle varie en fonction de sa position et des relations qu'il entretient avec ces autres mots,

Concernant les règles relatives aux modifications grammaticales comme l'accord du verbe avec le sujet, l'accord des noms et des adjectifs en genre et en nombre, la maîtrise des homophones grammaticaux (la/là ; et/est ; ces/ses/s'est/c'est...), et autres modifications qui s'opèrent dans une phrase. « *L'orthographe dite grammaticale* concerne les marques morphosyntaxiques ; *elle se transmet au moyen de règles.* »¹⁸.

De ce fait, la notion de l'orthographe s'intéresse beaucoup plus aux unités linguistiques (d'unités appartenant au lexique ou encore à la grammaire), elle constitue donc, la manière d'écrire les mots d'une langue correctement, tout en respectant la transcription graphique de ces mots d'une part, et cela ce qui caractérise l'orthographe lexicale, et en suivant les règles qui régissent l'écriture de l'autre part, et cela ce qui caractérise l'orthographe grammaticale.

1.3 Les Particularités de l'orthographe française

L'apprentissage du FLE par les apprenants du primaire en Algérie implique l'acquisition d'un système orthographique (phonétique et phonologique) de la langue française radicalement différent de leur langue maternelle. L'apprenant éprouvant un manque de compétence orthographique en langue française, il va toujours recourir à l'orthographe de français et de l'arabe pour faire des comparaisons, il fait souvent un code secours de sa langue maternelle pour remplacer les phonèmes d'une L E, qui apparaissent pour lui pareille de sa langue maternelle, comme Trubetzkoy, explique ce phénomène dans ces travaux :

« Le système phonologique d'une langue est semblable à un crible à travers lequel passe tout ce qui est dit. Seules restent dans le crible les marques phoniques pertinentes pour individualiser les phonèmes. (...) L'homme s'approprie le système de sa langue maternelle. Mais, s'il entend parler une autre langue, il emploie involontairement pour l'analyse de ce qu'il entend le « crible phonologique » de sa langue maternelle qui lui est familier. Et comme ce crible ne convient pas pour

¹⁸ Bautier, É. (2007). Manesse Danielle; Cogis Danièle; Dorgans Michèle & Taller Christine. Orthographe: à qui la faute phonétique : réflexions pour le FLE. *Linguarum Arena: Revista de Estudos em Didática de Línguas da Universidade do Porto*, 5.?. postface d'André Chervel. Issy-les-Moulineaux: ESF, 2007.–250 p. *Revue française de pédagogie. Recherches en éducation*, (160), 161-164. Disponible en ligne : <https://journals.openedition.org/rfp/855>

la langue étrangère entendue, il se produit de nombreuses erreurs et incompréhensions. Les sons de la langue étrangère reçoivent une interprétation phonologique inexacte»¹⁹. (Trubetzkoy, 1939, p.54).

Dans ce cas-là il va trouver qu'il y a des particularités propres à l'orthographe du FLE que l'enseignant doit apprendre à l'apprenant. Ces irrégularités qui existent en arabe et n'existent pas en langue française ou bien l'inverse.

Le français étant une langue difficile, est bien connue pour son système orthographique complexe et particulier. Elle pousse souvent l'apprenant à recourir à la langue maternelle pour trouver les éléments de comparaison à transposer sur l'orthographe française.

En fait, ce système orthographique est divisé en deux catégories, consonantique et vocalique. À ce propos, nous nous proposons de comparer entre le système consonantique et vocalique selon les deux langues L1²⁰ et L2²¹ pour bien clarifier la particularité de la langue française par rapport à la langue arabe et comment cette dernière interfère lors de l'apprentissage de l'orthographe française chez les apprenants.

1.3.1 Le système vocalique arabe/ le système vocalique français

Nous tenons compte de comparer entre les deux systèmes vocaliques celui de la langue arabe et la langue française pour bien clarifier où se focalise la différence entre les deux systèmes.

En effet, le système vocalique du l'arabe ne possède que trois voyelles, tandis que le système vocalique du français dispose beaucoup plus de voyelles que celui de l'arabe. C'est pour cette raison les apprenants maîtrisent difficilement la distinction entre les sons vocaliques du français (Cf. Fesfes, 60-61).

Hasanat (2007) résume les caractéristiques vocaliques des systèmes arabe et français dans les tableaux ci-dessous :

¹⁹Katoozian, K. (2014). Une revue d'articles sur les erreurs orthographiques à dominante

²⁰ L1: L'arabe standard C'est celui qui est enseigné dans les écoles et les instituts du monde entier. C'est aussi la langue des écrivains, de l'ONU, des médias et de certaines administrations.

²¹ L2 : est considéré comme une langue du savoir, du colonialisme, c'est une langue étrangère qui fut introduite en Algérie par la colonisation française, et qui a mis l'Algérie dans les premiers rangs des pays francophones

Voyelles arabes	Exemple	Voyelles françaises	Exemple
[a] (الفتحة) [i] (الكسرة) [u] (الضمة)	قمر lune [qamar] بنت fille [bint] بن café [bun]	[a] [i] [u]	Chat Fils Poupée

Tableau 1 : les caractéristiques vocaliques des systèmes arabe et français

A partir de ce tableau, nous comprenons qu'il y a que trois voyelles communes entre les deux systèmes vocaliques de (L1, L2).

Voyelles limitées à la langue arabe		Voyelles limitées à la langue française	
A. Voyelles longues :	Exemple	A.phonèmes vocaliques oraux :	Exemple
[a:] الالف [i:] الياء [u:] الواو	باب [ba:b] ريف [ri:f] سوق [su:q]	/œ:/ /ø:/ /ɔ:/ /o:/ /y:/ /e:/ /ɛ:/ /ə:/ /ɑ:/	Jeune [ʒœn] Aveu [avø] Col [cɔl] Sot [so] Mur [myr] Année [ane] Bec [bɛc] Me [mə] Flamme [flam]
		B.phonème vocaliques nasaux	Exemple
		/ã:/ /ẽ:/ /õ:/ /œ̃:/	Ange [ãʒ] Main [mẽ] Ongle [õgl] Parfum [parfœ̃]

Tableau 2 : Les voyelles limitées à la langue arabe et à la langue française (Hasanat, 2007 : 219).

A travers ce tableau, nous comprenons que le système vocalique de la langue arabe est plus réduit que celui du français, il ne possède que trois voyelles longues, tandis que le système vocalique de la langue française le français possède treize voyelles longues (orales et nasales).

Donc il faut déduire que l'apprenant en classe de FLE devrait prendre conscience les deux systèmes vocaliques.

1.3.2 Le système consonantique arabe / le système consonantique français

Le système consonantique de la langue arabe		Le système consonantique de la langue française	
Orale	Nasale	Orale	Nasale
ب ت ث ج ح خ د ذ ر س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل ن ه ء	م	B, C, D, F, G, H J, K, L, P, Q, R, S, T, V, W, X, Z	M, N

Tableau 3 : le système consonantique de la langue arabe et de la langue française

Ce tableau nous montre que le système consonantique de l'arabe est plus riche que celui du français. Il y a seulement deux consonnes figurent dans le système consonantique de la langue française et non pas dans la langue arabe : les voici : le [p] et le [v]. Tandis qu'il y a 13 consonnes qui existent en langue arabe et qui n'ont aucun équivalent dans la langue française, elles sont : **ث.ج.ح.خ.ذ.ض.ظ.ص.ع.ق.ء** .

En fait, dans le système consonantique de la langue française, la réalisation de certains groupes de double consonnes pose également un problème pour les apprenants lors de son apprentissage par exemple comme : (**année, salle, ballon...etc**), ainsi que le groupement de deux ou trois consonnes dans la même syllabe, comme par exemples : (**script, scrutin, constitution, explorer, spectateur...etc**)(p25)

Par contre le système consonantique de l'arabe admet tout au plus une séquence de deux consonnes dans la même syllabe ("**nahr**", **fleuve**) et jamais au début du mot. En outre, toute syllabe initiale est composée d'une consonne et d'une voyelle (brève ou longue).²² La problématique des interférences langagières entre l'arabe et le français. (2010 : p.6)

Déduire que la complexité de l'orthographe française découle surtout de sa différence par rapport à la L1, ceci pourrait bloquer l'apprenant au cours de son parcours d'apprentissage, et qui les amène à commettre des erreurs orthographiques et les faire face à rencontrer d'énormes problèmes.

²² Houyel, T., & du Sud Est, I. E. (2010). La problématique des interférences langagières entre l'arabe et le français.

1.4 Problèmes orthographiques rencontrés par l'apprenant

La particularité de la langue française rend son orthographe complexe et difficile, grâce à des grandes difficultés vient du fait que de nombreux problèmes peuvent être transcrits de différentes manières.

En fait, plusieurs éléments peuvent construire beaucoup de problèmes à la base d'apprentissage en orthographe, ils sont considérés comme l'une des causes principales à commettre des erreurs orthographiques.

Les problèmes d'apprentissage en orthographe peuvent classées selon six catégories²³ :

- **Problèmes de concentration**

La concentration est essentielle pour que l'enfant puisse rédiger convenablement, sans quoi il risque, par exemple, d'oublier des mots ou des lettres. En apprenant à mieux se concentrer, il pourra augmenter ses chances de réussir.

- **Problème de mémorisation**

Les stratégies mnémotechniques²⁴ ne sont pas innées. Si certains élèves font preuve de créativité pour solliciter leur mémoire, d'autres ne savent tout simplement pas comment la mettre en branle.

- **Problème de pensée inadaptée**

L'enfant imagine le concept²⁵, mais non le mot. Par exemple, il voit un éléphant gris dans sa tête, mais pas le mot « éléphant » en tant que tel. Il devient alors difficile pour lui de l'écrire.

- **Problème de compréhension du mot**

Un mot qui n'est pas bien compris ou défini aura moins de chance d'être bien orthographié. Il importe donc, entre autres lors des dictées, que le choix des phrases et des mots fassent du sens pour l'élève.

- **Problème de réflexion**

Souvent, les enfants connaissent bien les diverses règles, sans toutefois être en mesure de les appliquer.

- **Problème de stress et fausses croyances**

Le manque de confiance en soi-même, l'apprenant croit toujours qu'il ne sait pas écrire alors ses idées influence vraiment sur ses capacités d'écriture, il agit de même dans sa

²³ Anik L. R. Les dossiers Carrefour éducation–École branchée. L'orthographe : quand écrire sans faire de faute devient un jeu d'enfant! (2015, p4)

²⁴ Mnémotechniques : c'est une stratégie pédagogique qui associe des indices (souvent visuels et sonores) fondés sur les connaissances actuelles de l'apprenant à la nouvelle information qu'il doit apprendre

²⁵ Concept : selon Saussure, c'est une image mentale ayant un caractère abstrait.

croyance

Donc à travers ces catégories que nous avons mentionnées, il nous semble nécessaire de savoir à quel niveau le problème de l'apprenant se situe, ce qui permettra à l'enseignant de trouver des solutions pour remédier ces problèmes.

1.5 L'erreur et l'apprentissage de l'orthographe

En didactique actuelle, on parle plutôt d'erreur indispensable dans tout processus d'apprentissage.

En effet, l'erreur est toujours présente en classe de FLE car tout apprentissage n'effectuerait pas sans commettre des erreurs.

L'erreur est considérée comme un élément nécessaire dans l'apprentissage pour identifier les difficultés rencontrées par les apprenants comme l'affirme Porquier (1980) « *L'erreur est une manifestation naturelle et nécessaire des processus d'apprentissage, c'est en se tronquant qu'on apprend.* »

1.5.1 Les types de l'erreur

Les types de l'erreur orthographiques peuvent être classés selon deux niveaux : à l'oral et à l'écrit.

1.5.1.1 À l'oral

Les erreurs rencontrées à l'oral sont souvent à dominante phonétique : elles sont celles qui résultent d'une mauvaise production de l'oral, elles correspondent à des erreurs dans la correspondance phonèmes-graphèmes. Le mot transcrit ne correspond pas à la forme orale en raison de la substitution d'un graphème par un autre. A l'instar des paires minimales

Ex : « lapin/labin ». (maintenant / maintenant), (moner/mener).²⁶

1.5.1.2 À l'écrit :

L'erreur à l'écrit correspond à cinq catégories :

a) **Les erreurs lexicales** appelées également « erreurs d'usage » : la forme phonologique est respectée mais il ne s'agit pas de la forme normée.

Ex : Substitution d'un graphème par un homographe « lapain », simplification « pano », ajout ou omission d'une lettre muette « carthon , abitation ».

²⁶ Sahli, A. D. I., & Souny-Benchimol, E. (2012). Apprentissage de l'orthographe lexicale chez des adolescents (Doctoral dissertation).

b) **Les erreurs morphosyntaxiques ou « erreurs de grammaire »** : la morphologie flexionnelle²⁷, c'est-à-dire l'accord en genre et en nombre des noms, adjectifs et verbes, ainsi que la conjugaison des verbes ne sont pas respectées.

Ex : « des lapin ».

c) **Les erreurs idéogrammiques**

Elles touchent les accents, les traits d'union. Cependant, Lucci et Millet (1994) expliquent que le respect des accents est de moins en moins observé, y compris parmi la population cultivée.

d) **Les erreurs de morphologie dérivationnelle**

Ce sont des erreurs ne prenant pas en compte les propriétés de la morphologie dérivationnelle par exemple : « gran » vs « grand »). Dans « grand », le « d » final est une graphie dérivable dont l'existence phonologique est révélée par le féminin « grande ». L'emploi du « d » nécessite ainsi l'utilisation d'une stratégie faisant référence à la dérivation du mot.

e) **Les erreurs de segmentation**

Ce sont celles, par exemple, dans lesquelles le nom n'est pas distinctement différencié de l'article qui l'accompagne. Ex : (« la bandon »).

A partir de cette classification d'erreurs orthographiques, nous suscitez un intérêt que nous ne pouvons pas apprendre une langue ni produire des discours sans commettre des erreurs quel que soit sa nature, comme Cuq et Gruca (2005) affirment que « *tout apprentissage est source potentielle d'erreur. Il n'y a pas d'apprentissage sans erreurs, parce que cela voudrait dire que celui qui apprend sait déjà* »²⁸.

2 La Didactique de l'orthographe en classe de FLE en Algérie

Il est important de rappeler que la dernière réforme que l'école algérienne a connue depuis 2003, a permis d'apporter des changements qu'ont adopté une nouvelle approche pédagogique dans toutes les disciplines scolaires²⁹ (*L'Approche Par les Compétences en classe de FLE, Caractéristiques, objectifs et application*).

Il s'agit de l'approche par compétences, qui vise à doter les apprenants algériens de savoirs durables et notamment utiles, elle est préconisée dans l'enseignement/apprentissage

²⁷ Morphologie flexionnelle : étudie les variations dans la forme des mots et énonce les règles qui les décrivent, elle apparaît au niveau du mot comme le résultat de processus s'appliquant au niveau de la phrase.

²⁸ Cuq, J. P., & Gruca, I. (2005). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses universitaires de Grenoble.

²⁹ Khadraoui, E., Laidoudi, A., & Messaour, R. (2019). L'Approche Par les Compétences en classe de FLE : Caractéristiques, objectifs et application.

des langues, notamment celle du français langue étrangère. Cela s'explique par les rudiments sur lesquels elle s'est instituée : un apprentissage centré sur l'apprenant, les finalités qu'elle a pu accentuer entre autres l'appropriation de compétences ainsi que l'apprenant sera en mesure d'accroître des compétences, qui sont l'action d'assembler des connaissances. En effet, cette approche dont la principale caractéristique est la centration sur l'apprenant tente d'accorder plus d'importance au développement des compétences effectives chez les apprenants.

Dans une classe de FLE au primaire, l'enseignant vise à installer chez les apprenants des connaissances effectives comme la compétence orthographique qui fait partie de la compétence linguistique. En recourant aux programmes nous trouvons que l'orthographe est enseignée en tant que point de langue : en fait en classe 4^{ème} AP, l'enseignement d'une compétence orthographique s'effectue explicitement, de manière que l'élève arrive à maîtriser la correspondance phonème /graphème autrement la graphie des mots. L'enseignant aide ses apprenants à intégrer les normes du système d'écriture du français selon deux axes :

a)- L'axe phonogrammique

Il s'agit de dépasser la correspondance régulière (à un phonème correspond un graphème) pour aborder la correspondance complexe (à un phonème correspondent plusieurs graphèmes). **Exemple** : [K] = c, k, q, ch (MENS, document d'accompagnement, cycle primaire, 2016, p. 77)

b)- L'axe morphogrammique

Il s'agit de faire respecter les marques du genre, du nombre, les terminaisons des verbes avec l'introduction de la grammaire, du vocabulaire et de la conjugaison. (MENS, document d'accompagnement, cycle primaire, 2016, p. 77).

Comme l'orthographe française est une compétence assez difficile et complexe, elle doit être enseignée d'une manière explicite et progressive ; c'est-à-dire pour enseigner efficacement cette compétence, à travers les deux axes (phonogrammique et morphogrammique) l'enseignant doit suivre la démarche déductive qui consiste à bien former l'apprenant de construire son propre savoir ainsi que les leçons enseignées doivent être toujours répondre aux besoins du ses apprenants.

2.1 La place de l'orthographe en classe de 4^{ème} AP de FLE

Nous avons consulté les répartitions annuelles qui nous présentent le cadre général dans lequel se déroule la leçon d'orthographe, nous tentons à voir quelle place occupe l'orthographe en classe de FLE au primaire.

Nous avons remarqué que le programme du nouveau manuel scolaire de la 4^{ème} AP

2019/2020 comporte trois projets, le premier et le deuxième contiennent deux séquences tandis que le troisième contient qu'une seule séquence. Pour ce qui concerne l'enseignement de l'orthographe, nous avons constaté qu'il y a une leçon d'orthographe consacrée à chaque séquence celle-ci est envisagée d'une manière explicite, et celle qui figure parmi d'autres activités linguistiques à savoir le vocabulaire, la grammaire et la conjugaison. En recourant au document d'accompagnement de programme du français, il montre que « La progression en orthographe est à définir en fonction des priorités et des besoins de ses élèves. L'enseignant(e) n'hésitera pas à reprendre des notions déjà abordées pour renforcer : l'observation et la mémorisation des mots souvent utilisés, ainsi que la mise en œuvre des connaissances grammaticales pour lire et écrire sans erreurs ».

3 L'apprentissage de l'orthographe en 4^{ème} AP

L'apprentissage du savoir orthographique au primaire nécessite la distinction entre les connaissances orthographiques des apprenants (évaluable dans des exercices systématiques) et leurs capacités à orthographier correctement lorsqu'ils écrivent.

En classe de 4^{ème} AP, l'apprenant vu qu'il est encore un débutant, il construit son savoir en orthographe en s'appuyant sur des compétences orthographiques, déjà installées en 3^{ème} année primaire, en commençant par l'alphabet, les articles définis et indéfinis, les phrases commencés par majuscule, les règles du pluriel de nom. C'est ce qui est considéré comme la base principale à travers laquelle l'apprenant va construire son savoir orthographique destiné au 4^{ème} AP. « *L'apprentissage de l'orthographe fait toujours partie des programmes scolaires, mais l'importance qu'on lui consacre semble moindres. Et surtout, l'orthographe est aujourd'hui entourée à l'école d'une vaste gamme de savoirs, en même temps que sa transmission est soumise à une transformation pédagogique lente,* »³⁰

En fait les apprenants progressent dans l'apprentissage de l'orthographe à travers l'acquisition de nouveaux savoirs qui contribuent au développement de leurs compétences orthographique qui ont déjà acquise.

Ainsi les compétences orthographiques que l'apprenant est sensé acquérir, tel que le genre et le nombre des noms et des adjectifs en plusieurs catégories, ainsi que les homophones et les possessifs au singulier et au pluriel, et l'accord de nom et l'adjectif.

En d'autres termes l'apprenant commence à comparer, coordonner et à dégager des règles d'écriture qui lui facilitent l'accès à l'écrit.

Donc savoir orthographier est une compétence n'est pas facile à acquérir, ce qui est met

³⁰ Bernadette, W. (1997). L'orthographe, une norme sociale. Sprimont, Mardaga.

l'apprenant à rencontrer plusieurs difficultés lors de son apprentissage.

4 Les difficultés rencontrées par les enseignants et les apprenants

L'orthographe française se caractérise par un système graphique complexe et difficile à maîtriser en raison des particularités qu'elle revêt, et ça ce qui pose un grand problème à la fois aux enseignants et aux apprenants.

D'une part, l'enseignant très souvent trouve une difficulté de mener l'apprenant à écrire sans faire des erreurs orthographiques, Cela permet donc de chercher une manière efficace et intelligente pour faciliter l'apprentissage et la mémorisation de l'orthographe et de gérer, au même temps, la séance en respectant le temps. En effet l'enseignant doit prendre en considération les contraintes du temps dans tous ce qui concerne les activités pédagogiques. En effet, la mise en application des étapes des différentes séquences d'apprentissage se fait dans un temps bien déterminé, ce qui entraîne beaucoup de difficultés dans le processus de guidage de l'apprenant.

D'autre part, l'apprenant de son côté trouve également des difficultés liées essentiellement à la nature de la langue étudiée (le français est pour lui une langue étrangère), car l'apprentissage du FLE implique une acquisition d'un système phonétique et phonologique différent de celui de leur langue et ainsi qu'il contient un système graphique complexe, des règles instables (subtilité, exceptions).

L'écriture arabe qui appartient à la famille chamito-sémitique, a un système phonologique différent de celui du français, qui est une langue latine faisant partie du groupe italique. Elle est consonantique dans laquelle chaque consonne joue un rôle spécifique, se lit de droite à gauche et la graphie des mots transcrit leur prononciation.

En effet selon Koughougli, cité par M.Ghellai (1997 :50 « *le principe fondamental de l'écriture arabe est que la graphie normale d'un mot reflète exactement sa prononciation.* »³¹

En outre, l'écriture arabe comporte trois voyelles, représentées par des marques diacritiques notées au-dessus ou au-dessous de la consonne, soit le Fatha (a), le Damma (u) et le Kasra (i), elle peut noter moins que la chaîne parlée puisque les voyelles brèves ne sont pas notées dans une écriture non pointée par contre le français peut noter plus du fait de la morphologie silencieuse (ex : « parle », « parlent »). 1 Catach. N (1978).

³¹ Ghellai, M. (1997). Analyse des erreurs et des représentations orthographiques du français par des intellectuels arabophones. Thèse de doctorat. Grenoble, cité par Lassaad, K. (2011). L'erreur orthographique dans les productions écrites des élèves tunisiens: origine du dysfonctionnement et contribution à la maîtrise de la compétence orthographique (Doctoral dissertation, Paris 3).

En définitive, nous pouvons dire que les apprenants algériens en phase d'apprentissage de FLE subissent une grande influence du système linguistique de sa langue maternelle. Comme le dit Maume. J.L. (1973 :91) : « *les déficiences orthographiques, la confusion de mots entraînent contresens ou, non-sens non pour raison d'ignorance de la règle, elles proviennent simplement des carences phonétiques de l'arabe par rapport au système du français.* »³²

³² 1 J.L.Maume langue française,(1973) volume 19, Numéro1 p.90-170.

Conclusion

Durant ce chapitre (l'apprentissage de l'orthographe en classe de FLE en Algérie), nous avons essayé d'englober certains éléments de base, en donnant la définition de l'orthographe, ses types, sa particularité et les problèmes rencontrés par l'apprenant. D'autre part, en mettant l'accent sur la didactique de l'orthographe en classe de FLE en Algérie, dans cette partie, nous avons essayé de montrer la place de l'orthographe dans les programmes de FLE au primaire, ainsi sa processus d'apprentissage et enfin les difficultés rencontrées par les enseignants et les apprenants.

A ce propos, nous pouvons dire que l'orthographe du français est assez complexe et difficile à maîtriser, elle pose de gros problèmes aux apprenants, ainsi son processus d'apprentissage comme le montre Ertek, B. (2019) «*L'orthographe française est difficile à maîtriser en raison des particularités qu'elle revêt.*»³³ (p, 370), surtout lorsqu'il s'agit d'apprenants d'origine étrangère, ces problèmes sont plus complexes, c'est le cas des apprenants algériens qui sont confrontés de deux systèmes différents : l'arabe et le français, ce qui nous a permis d'insister sur l'importance de la maîtrise de cette compétence et surtout de chercher l'outil qui aide et motive l'apprenant à apprendre mieux l'orthographe.

Dans ce qui suivra, nous tenons de présenter un aperçu concernant le jeu et l'activité ludique étant un outil pédagogique dont le but de voir son statut au sein de l'apprentissage.

³³ Ertek, B. (2019). Le Système Orthographique De La Langue Française: Les Difficultés De L'unité Sonore et Sémantique. Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, (41), 365-379.

Chapitre II.

La place du jeu dans l'apprentissage

De FLE

Introduction

Après avoir cerné notre premier chapitre qui inclut certains éléments renvoyant à l'apprentissage de l'orthographe en classe de FLE en Algérie. Nous avons vu que l'apprentissage de l'orthographe est difficile, à ce propos, nous pensons alors que le recours au jeu ludique entre autres le scrabble, pour intervenir comme un facilitateur pour l'accès à une compétence orthographique.

Notre deuxième chapitre s'intitule «La place du jeu dans l'apprentissage de FLE. Dans ce chapitre nous allons définir les concepts principaux, puis nous allons parler du jeu Scrabble, nous allons le définir et préciser ses règles et ses principes et enfin nous allons montrer son statut en classe pour développer à une compétence orthographique.

1 Jeu et activités ludiques en classe de FLE

L'intégration de jeux en classe de FLE vient répondre à une progression liée au profil de l'apprenant, à un besoin d'apprendre par le jeu. Il crée un espace ludique abordé à une créativité, où l'enseignant essaye d'utiliser son sens de la créativité pour trouver une idée de projet ludique. Pour cela, il a la possibilité de trouver un support ou une règle de jeu à partir duquel il va construire une activité ludique

D'une part, le jeu en classe de FLE permet à l'enseignant de se pencher sur les erreurs de l'apprenant avec celui-ci, afin de l'aider à se performer, s'améliorer afin de ne pas reproduire la même erreur.

D'autre part, il procure à l'apprenant du plaisir et des émotions positives, comme il lui permet d'assimiler les notions de « bons » et mauvais » grâce aux notions de « gagnants » et « perdants ».

Pour bien clarifier le sujet, il convient d'abord de donner la différence entre un jeu et une activité ludique, en donnant les différentes définitions de chaque concept

1.1 Définition de concepts

Le jeu est une action qui favorise l'interaction et la communication entre deux ou plusieurs partenaires pour progresser une compétence, comme le définit le dictionnaire didactique J.P Cuq qui dit que : *«Le jeu en didactique des langues, un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participant pour développer une compétence»*³⁴

Selon le petit Robert qui explique le jeu en tant qu' *« activité physique ou mentale purement gratuite, qui n'a dans la conscience de la personne qui s'y livre d'autre but que le plaisir qu'elle procure. »*³⁵

L'orthopédagogue Nicole De Grandmont, dans son ouvrage la pédagogie de jeu, il a défini le jeu comme *« une activité qui dans l'absolu devrait être ludique. Donc imbue de plaisir intrinsèque et gratuit »*³⁶.

Ainsi que Roger CAILLOIS de son côté a donné une bonne définition dans son ouvrage les jeux et les hommes, *« le jeu est comme une action ou une activité volontaire, accomplie dans certaines limites fixées de temps et de lieu, suivant une règle librement consentie, mais complètement impérieuse, pourvue d'une fin en soi, accompagnée d'un sentiment de tension et*

³⁴ Cuq, J. P. (2003). Dictionnaire de didactique du français. Paris : CLE international, 214-216.

³⁵ Le nouveau petit Robert, 1993, p.1374.

³⁶ De Grandmont, N. (1997). Pédagogie du jeu : jouer pour apprendre. De Boeck Supérieur.

de joie, et d'une conscience d'être autrement que dans la vie courante» .³⁷

Autrement dit, le jeu est une action libre, sentie comme fictive et située en dehors de la vie courante, capable néanmoins d'absorber totalement le joueurs ; une action dénuée de tout intérêt matériel et de toute utilité ; qui s'accomplit en un temps et dans un espace expressément circonscrits, se déroule avec ordre selon des règles donnée.

D'autre part, les activités ludiques sont des activités amusantes inspirées du jeu qui soumis à des règles conventionnelles comportant un gagnant et un perdant comme la défini Brigitte Cord- Mannoury conçoit les activités ludiques « *comme des activités qui relèvent du jeu c'est-à-dire qui sont organisées par un système de règles définissant un succès ou un échec, un gain ou une perte* »³⁸

Le dictionnaire didactique de français la définit comme « *une activité d'apprentissage dite ludique, est guidé par des règles de jeu et pratiquée par le plaisir qu'elle procure* »³⁹.

Donc après ce que nous avons présenté toutes ces définitions il nous semble que tous ces théoriciens sont loin d'être d'accord sur une définition ou du sens exact du terme

« Jeu »

1.2 Les types des activités ludiques

En effet, les activités ludiques sont classées selon divers types, selon J.P Cuq et I Gruca (2005), les activités ludiques se divisent en quatre types :

1.2.1 Les jeux de créativité

Ce sont des jeux permettant à l'apprenant de se mettre dans une situation d'imagination et de créativité en exploitant ses compétences langagières et élargir son imagination pour pouvoir à créer des mots, des phrases et des expressionsetc.

Haydée Silva (2009) a écrit dans un article : « *jeux de créativité les fonctions de développer le potentiel langagier des élèves en encourageant l'invention et la production pour le plaisir de formes, de sens, de phrases, de discours ou de récit originaux, insolites, cocasse2, poétique, etc.* »⁴⁰

À propos de ce jeu, nous proposons l'exemple des Charades : c'est une forme de devinette qui consiste à créer des mots en associant des syllabes définies.

³⁷ Caillois R, Les jeux et les hommes, Gallimard, Paris, 2015, P.15.

³⁸ Boujamaa.I. (2016). Le rôle des activités ludiques comme facteur de motivation dans l'enseignement du FLE (Cas des apprenants de la 2ème AM Ecole OTHMANE SAAD) (Doctoral dissertation). , Université de Larbi Tebessi -Tébessa

³⁹ Cuq, J. P. (2003,160). Dictionnaire de didactique du français. Paris : CLE international

⁴⁰ Silva, H. (2009). La créativité associée au jeu en classe de Français Langue Étrangère. Synergies Europe, 4, 105-117

1.2.2 Les jeux linguistiques

Correspondent les jeux grammaticaux, morphologiques, lexicaux, orthographiques, autrement dit, tous les jeux qui se rapportent à la langue. Ce sont des outils qui n'ont pas seulement pour offrir la jouissance aux apprenants mais aussi pour les aider à accomplir les différentes difficultés linguistiques qu'ils ont rencontré.

Cuq et Gruca, (2005) affirment que *«Les jeux linguistiques, qui regroupent les jeux grammaticaux, morphologiques ou syntaxiques, lexicaux, phonétiques et orthographiques et qui permettent le maniement de certaines régularités de la langue ou la découverte de ses structures et caractéristiques ou la mémorisation de ses règles de fonctionnement ; ils correspondent aux jeux les plus formels même s'ils requièrent la réflexion du participant »*⁴¹ p,(457).

Durant cette activité, l'apprenant sera capable d'acquérir une langue et ses règles en jouant. À travers ce genre d'activité, nous proposons un exemple de jeu linguistique, celui-ci : les mots croisés : c'est un jeu de lettre qui consiste à trouver les mots correspond à la définition et le placer dans les cases blanches de la grille.

1.2.3 Les jeux culturels

Selon J.P. Cuq et I. Gruca (2003, p.458) : *«les jeux culturelles qui font d'avantage référence à la culture et aux connaissances de l'apprenant »*⁴². En d'autres termes, les jeux culturels sert à développer l'esprit de l'apprenant et consistent à mobiliser sa culture, en exploitant ses connaissances culturel à travers une situation de teste de bagage linguistique à savoir le vocabulaire et la grammaire.

Pour cette catégorie, nous présentons comme exemple le jeu du baccalauréat ou jeu du bac, c'est un jeu de société et de lettres dont le but est de trouver, par écrit et en un temps limité, une série de mots appartenant à une catégorie prédéfinie par les joueurs et commençant par la même lettre.

1.2.4 Les jeux dérivés du théâtre

Ce type de jeu correspond aux «jeux qui transforment la salle de classe en scène théâtrale, les apprenants en acteurs, et qui reposent soit sur l'improvisation, soit sur une directivité plus ou moins grande, soit sur la contrainte ; la dramatisation, les jeux de rôle, les

⁴¹ Cuq, J. P., & Gruca, I. (2005 ; 457). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Presses universitaires de Grenoble.

⁴² Ebid ..., p458

jeux de simulation(...).⁴³

Ce sont des jeux qui servent à développer l'aspect imaginaire des apprenants et enrichir leurs compétences communicationnelles.

Nous évoquons comme exemple les jeux de rôle, qui sont considérés le rôle comme un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participants, simulé par les apprenants pour développer leur compétence de communication sous trois aspects : compétence linguistique, compétence sociolinguistique et compétence pragmatique.

A partir de cette diversité, il nous semble que les activités ludiques varient selon les domaines sociologique, didactique ou pédagogique afin d'aller dans le sens de l'amélioration du processus d'apprentissage.

A ce propos, nous tenons à présenter dans ce qui suivra le jeu Scrabble qui est considéré l'un de ces types lequel nous avons adopté d'utiliser dans notre partie pratique

1.2.4.1 Le Scrabble : une activité ludique

Lorsque on parle de Scrabble, on pense tout de suite au jeu pratiqué. Le scrabble par son matériel et son système de règles, est une situation potentielle de jeu. .

En effet, la pratique de jeu Scrabble au sein d'une classe permet à l'apprenant d'apprendre en jouant, et offre ainsi l'occasion aux animateurs ou aux enseignants de concilier des objectifs pédagogiques avec les aspirations des apprenants, ce type de jeu caractérisé par un aspect motivationnel qui dynamise les apprentissages et rend l'apprenant plus actif ainsi qu'il procure une sensation de plaisir et de motivation.

D'ailleurs, ce jeu favorise la réaction de l'apprenant en adoptant un comportement en fonction d'une situation ludique et lui permettant d'engendrer dans l'air de plaisir

Donc à partir de cette réflexion, nous pouvons dire que le scrabble comme tous les jeux, est considéré véritablement comme une activité ludique.

2 Les documents authentiques en classe de FLE

En classe de FLE, l'enseignant cherche à favoriser l'apprentissage de ses apprenants en intégrant les différents outils pour qu'il puisse remédier certains problèmes rencontrés par eux, et installer les différentes compétences qu'il a visé et que ses apprenants ont besoins, parmi ses outils, il choisit dans certains situation à utiliser les documents authentique.

⁴³ Cuq, J. P., & Gruca, I., opcit (p 458).

2.1 La définition du concept

D'après Cuq et Gruca (2005 ; p 42) le document authentique signifie :

« La nécessité d'unir étroitement l'enseignement de la langue à celui de la civilisation et sur la nécessité de mettre en contact l'étudiant avec la langue « réelle ». Ainsi, la langue enseignée doit être présentée dans sa fonction de communication réelle et les supports pédagogiques doivent être socialement et culturellement intégrés dans la civilisation française »⁴⁴.

Le document authentique est un document écrit, audio ou audiovisuel destiné au départ à des locuteurs natifs mais que l'enseignant collecte pour l'utiliser dans des activités qu'il va proposer en classe. Si les documents authentiques sont des « matériaux qui ont été produits pour remplir un but social dans la communauté de la langue » (Peacock, 1997 : 146).

Donc ce document est dit authentique parce qu'il n'a pas été conçu à des fins pédagogiques mais à des fins communicatives et ludiques. Il est présenté aux apprenants tel qu'il est, c'est-à-dire dans son état original (si une quelconque modification est apportée à ce document telle que la suppression d'un ou de plusieurs paragraphes pour diminuer le taux d'informations ou bien l'ajout de connecteurs entre les phrases pour en faciliter par exemple la déduction, il ne s'agit plus alors de document authentique mais de document didactisé)⁴⁵

2.2 Les types de documents authentiques en classe de FLE

Les documents authentiques sont multiples et variés, ils peuvent être :

Les types des documents authentiques		
Les documents authentiques écrits	Les documents authentiques oraux	Les documents authentiques audiovisuels
Texte littéraires (extraits de roman, nouvelles, poèmes, fables...), documents à valeur civilisationnelle et langagière (articles de presse, magazines, textes de chansons, programmes de télévision,	Bandes sonores issues d'émissions de radio dialogues, chansons, interviews, reportages, journal radiophonique ...	toutes les activités proposées sont à réaliser à partir d'un support vidéo (des extraits vidéo d'émissions télévisées, film etc)

⁴⁴ Cuq, J. P., & Gruca, I. opcit (429).

⁴⁵ Aslim-Yetis, V. (2010). Le Document authentique : un exemple d'exploitation en classe de FLE. Synergies Canada, (2).

menu, recettes de cuisine un annuaire téléphonique, un calendrier, un catalogue ...	etc.	
---	------	--

Tableau 4: Les types des documents authentiques

Ce tableau nous montre que les documents sont scindés selon trois catégories : les documents authentiques écrits, les documents authentiques oraux et les documents authentiques audiovisuels, donc ils sont multiples et variés, chaque catégorie a son utilité

D'ailleurs, les types de documents authentiques qui peuvent être utilisés en classe sont divers, mais les plus courants sont sûrement les articles de journaux, les magazines, les programmes de télévision, les films, les chansons et la littérature.

3 Le scrabble comme un document authentique en classe de 4AP

D'après Silva (2008a), un des points positifs du jeu est qu'il va amener les apprenants à utiliser le langage comme moyen d'interaction authentique dans la classe.

En effet, les apprenants vont s'exprimer dans la langue cible car ils ont une finalité bien précise et explicite qui est l'accomplissement d'une tâche. Et cela ce que caractérise le jeu Scrabble.

3.1 La définition

Le Scrabble est un jeu inventé en 1971 par Hippolyte Wouters, élimine la part de chance, mais aussi la stratégie, que l'on retrouve dans la formule classique. De plus, il permet de faire jouer un nombre théoriquement illimité de joueurs en même temps, sur la même partie et de tester les compétences des joueurs en abolissant la composante "hasard". Les règles de validité des mots et de comptage des points restent les mêmes, seul le déroulement de la partie diffère.⁴⁶

Le scrabble « est un jeu de lettres, qui consiste à former des mots à partir de lettres tirées au hasard et à les placer sur une grille de façon qu'ils s'intègrent aux mots déjà constitués ».⁴⁷

Le Scrabble existe sous plusieurs versions commerciales mais il existe deux modes principaux de jeu : le Scrabble classique et le Scrabble duplicate.

La différence entre les deux versions c'est que dans une partie de Scrabble classique,

⁴⁶ Grimal, R. (2017). Le Scrabble au service des apprentissages.

⁴⁷ de français LAROUSSE, D. Ressource électronique. Editions Larousse [site].-Régime d'accès : <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>. Consulté le 13/04/2020

chacun joue à tour de rôle avec ses lettres, et le nombre de joueurs est limité (2, 3 ou au maximum 4) et le hasard joue un rôle non négligeable dans les résultats. Ainsi que dans le Duplicate, ou Scrabble de compétition, chaque joueur joue tous les coups de la partie avec son propre jeu, il consiste un nombre illimité de joueurs.

Dans notre recherche nous allons nous baser sur le Scrabble duplicate qui est beaucoup plus utilisé en milieu scolaire.



Figure 1: exemple de scrabble

3.2 Objectif thérapeutique

On reconnaît certaines vertus thérapeutiques de jeu Scrabble pour remédier à certaines carences d'ordre intellectuel ou méthodologique, nous les montrons comme suit :

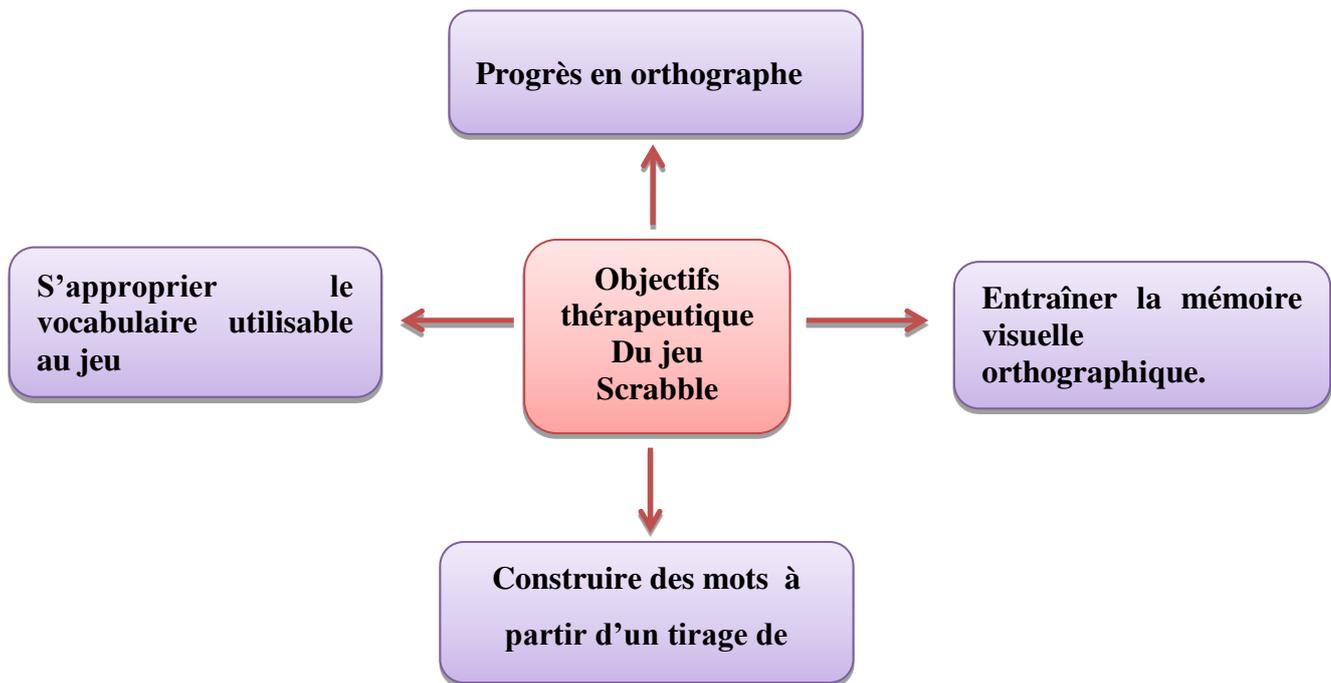


Figure 3 : Objectif thérapeutique de jeu Scrabble

Le but de ce jeu est de réaliser des points en plaçant des mots, sur la base de tirages aléatoires de lettres, sur une grille carrée dont certaines cases sont primées.

En fait, cette technique fonctionne comme un facteur de stimulation pour l'apprenant, ce qui va l'encourager à former des mots graphiquement correctes, ainsi ça va lui améliorer son apprentissage en orthographe

3.3 Règle de jeu

Le jeu Scrabble comme tous les jeux, possède sa règle spécifique, chaque joueur va tirer au hasard 7 lettres dans le sac. Avec celles-ci, chacun va alors essayer de créer un ou plusieurs mots. Le premier joueur doit obligatoirement poser le premier mot au centre du plateau, sur l'étoile. Ce mot doit être au minimum composé de 2 lettres. S'il a pioché un joker (lettre blanche), il le pose sur la table puis pioche une nouvelle lettre dans le sac. Une fois le premier joueur déterminé le deuxième joueur doit s'appuyer sur ce mot pour placer le sien et ainsi de suite.

En revanche cette règle peut être adaptée au contexte de classe : par exemple pour l'apprentissage de l'adjectif l'enseignant peut exiger un certain nombre de lettres et de travailler le pluriel.

3.4 Les apprentissages liés au jeu Scrabble

Le recours aux jeux de société au sein d'une classe de français langue étrangère nous semble particulièrement enrichissant, car il permet d'ouvrir une nouvelle porte d'apprentissage aux apprenants ; il leur offre une manière plus simple et plus amusante d'aborder l'étude de la langue française

Le Scrabble, étant considéré comme un support d'apprentissage, permet de développer de nombreuses compétences langagières chez les apprenants. Nous les présenterons dans le schéma suivant comme suit :

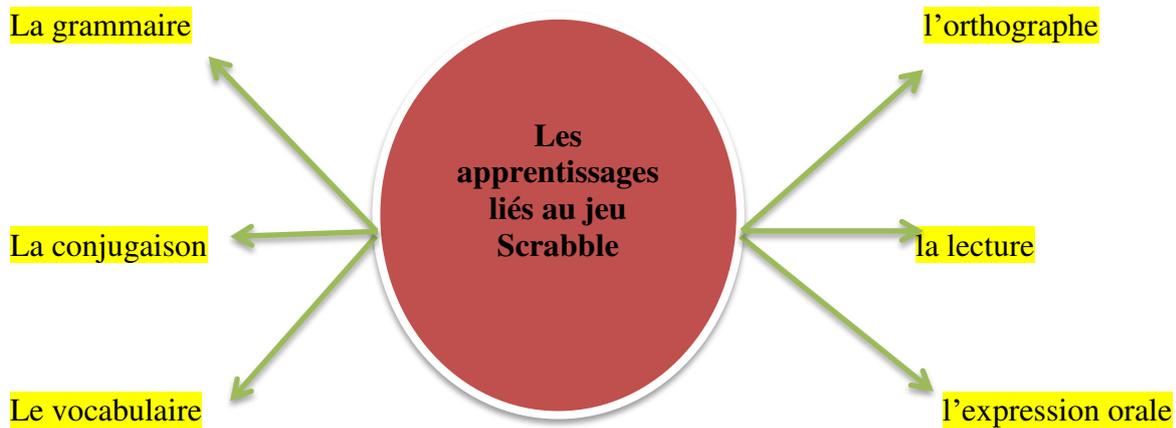


Figure 4 : Les apprentissages liés au jeu Scrabble

D'abord, à partir des lettres proposées tirées au hasard, l'apprenant va construire avec des mots, il va donc employer d'une façon et réunir toutes ses capacités en reconstituant des syllabes et en les associant pour recréer une certaine logique, ainsi que le passage par la manipulation peut en plus l'aider, l'utilisation des document dictionnaire : lire des définitions, consulter des tables de conjugaison constituent un autre support de lecture. Aussi aide l'apprenant à motiver bien le jeu. Ainsi, le scrabble comme un jeu ludique peut favoriser l'apprentissage du français en classe.

En outre, à travers ce jeu les apprenants ont tendance à construire et à proposer plusieurs mots. Il est donc facile d'exploiter les différentes propositions pour analyser les

mots, même si les éléments de grammaire abordés par le Scrabble s'éloignent de la structure de phrase et de la situation de communication, ils concernent tout de même l'identification des modes et temps des auxiliaires des verbes avec la possibilité de reconnaître certaines particularités ou irrégularités au niveaux morphologique aussi pour les différentes classification des mots (adjectifs, noms, adverbes).

De plus, les mots proposés par les pairs... permettent de travailler l'expression orale spécialement lors des explicitations et des justifications ; l'apprenant doit justifier la validité des mots qu'il a trouvé que ce soit pour l'orthographe, le sens, le score ou le placement et on entraîne les apprenants à s'interroger sur les méthodes de construction de ces mots et préciser leur démarche pour dégager certaines constantes.⁴⁸

3.4.1 Le Scrabble pour apprendre l'orthographe

Savoir jouer au Scrabble ne se résume pas uniquement à savoir construire des mots mais également à développer des savoirs linguistiques, notamment la conjugaison (morphologie), le vocabulaire, la grammaire (avec l'étude des classes de mots et de leurs spécificités), utilisation du dictionnaire, et surtout l'orthographe lexicale et grammaticale.

En effet, en pratiquant le Scrabble, l'apprenant sera amené à jouer avec les mots. Construire, vérifier la validité, utiliser des documents, rechercher les prolongements possibles, etc. Ce sont autant de comportements qui participent à l'appropriation de la langue française.

D'ailleurs, la pratique du Scrabble favoriserait les compétences orthographiques, il contribue à réduire les erreurs orthographiques, et enrichir au même temps le lexique et remédier aux dysfonctionnements ou insuffisances méthodologiques constatés pour l'enseignement et l'apprentissage de l'orthographe.

Pour l'apprenant, bien jouer au Scrabble sera synonyme de victoire, cette dernière pourra mettre l'apprenant dans un champ motivationnel, ce qui lui permettra d'apprendre des nouveaux mots et enrichir sa compétence orthographique.

Dans ce jeu, une faute d'orthographe c'est la nullité du coup. Pour se montrer meilleur que son camarade, il aura donc tout intérêt à proposer des mots bien orthographiés. Il sera alors particulièrement sensible à l'écriture de ses mots et portera ainsi plus d'attention aux Constantes orthographiques de notre langue et à ses disparités. Là encore, le recours à des documents d'aide et de vérification (dictionnaires...) favorisera le développement de ses

⁴⁸ Kherbouche. K,(2016) L'usage pédagogique d'un jeu de société maintient-il sa dimension ludique ? Cas du jeu de Scrabble, université de Paris 13

propres compétences.⁴⁹

D'autre part, la pratique du jeu de Scrabble et les réussites qui en découleront développera l'estime de soi des apprenants.

Enfin, le Scrabble comme une activité ludique, conduira à une remédiation cognitive qui améliorera l'orthographe lexicale des apprenants.

⁴⁹ Mounsamy, S. Pratique du scrabble et remédiation cognitive en ULIS-TFC.

Conclusion

Lors de ce chapitre, nous avons présenté un aperçu qui concerne le jeu Scrabble et son statut pour parvenir à une compétence orthographique, nous avons donc pris conscience que le jeu notamment le Scrabble étant un jeu de société et un support pédagogique, constitue une bonne activité qui engendrait de la motivation et qui pourrait être l'un des principaux facteurs qui aiderait l'apprenant à développer son apprentissage et progresser ses compétence orthographique en s'amusant, il est en outre non seulement une détente émotionnelle qui fait vivre la langue en action, mais encore un élément essentiel de développement intellectuel.

En sorte que, l'intégration du jeu dans l'apprentissage de FLE considéré comme une activité pédagogique qui sert à stimuler et maintenir l'intérêt des apprenants et favorise l'interaction entre eux « *Le jeu, bien choisi, est un outil magique d'interaction spontanée* »⁵⁰

En définitive, d'un point de vue didactique, l'utilisation de jeu dans une classe de FLE lors de l'apprentissage de l'orthographe est certainement utile étant donné que le jeu est un outil qui peut stimuler l'envie d'apprentissage chez les apprenants sous une forme ludique ou l'enseignant de la langue française va installer chez ses apprenants une compétence langagière par le biais du jeu.

A ce propos, nous tenons à présenter dans ce qui suivra une description des études antérieures de deux recherches ayant pour but de montrer d'une part l'utilité de jeu Scrabble dans l'acquisition de l'orthographe, et d'autre part pour visualiser l'effet de jeu sur l'apprentissage de l'orthographe française.

⁵⁰ Renders, D. JOUER POUR APPRENDRE, APPRENDRE POUR JOUER.2016, P. 5

**CHAPITRE III : Etudes
antérieures et expérimentation**

Introduction

Après avoir évoqué certains concepts théoriques qui concernent l'orthographe, le jeu et l'activité ludique, nous allons dans ce troisième chapitre procéder à la mise en application de la démarche liée à nos hypothèses. D'une part, nous proposons une activité expérimentale dans laquelle nous allons essayer de mesurer l'utilité de jeu Scrabble dans l'amélioration de l'acquisition de l'orthographe chez les apprenants de quatrième année primaire.

D'autre part, nous abordons une analyse descriptive de deux études antérieures qui sont similaires à notre étude que nous somme censée faire.

Suite à ce que nous avons mentionné dans la partie théorique, nous essayons de visualiser en globale l'utilité des activités ludiques au sein de l'apprentissage de l'orthographe en classe de FEL.

Dans ce qui suivra, nous allons essayer de montrer le différent usage de de jeu Scrabble et d'autres activités ludiques qui étaient appliquées dans deux études antérieures mentionnées par leurs auteurs à travers une analyse descriptive de chaque étude.

1 Études antérieures

1.1 L'étude de S. Mounsamy (2015)

C'est un mémoire de master intitulé : « *Pratique du scrabble et remédiations cognitives* », dans ce mémoire, le chercheur intègre le jeu Scrabble pour montrer les effets de sa pratique sur l'orthographe lexicale, et l'estime de soi lors de la production écrite.

D'après les évaluations diagnostiques obtenues, son expérimentation s'est déroulée sur quatre phases pendant six séances, chaque séance a duré une heure de pratique de Scrabble permet de vérifier la progression de l'orthographe lexicale et l'estime de soi.

Après avoir appliqué le scrabble, il nous montre que l'évolution de leurs orthographe et leurs fonctions cognitives sont observées sur la phase 3, cette progression commence par la mémorisation de la graphie des mots, ce qui permet à l'apprenant d'avoir une conscience orthographique avant d'avoir une conscience alphabétique.

D'ailleurs, il montre à travers cette étude que les méthodes traditionnelles d'apprentissage de l'orthographe sont rébarbatives et les élèves ne peuvent pas les maîtriser pour mieux favoriser leur compétence orthographique. Donc, selon ces enjeux, le chercheur aborde le jeu Scrabble comme une activité ludique à dessein de remédier au problème rencontré par ces élèves.

Selon la pratique de Scrabble, cette dernière opte pour une mobilisation de plusieurs fonctions cognitives et une réduction des troubles selon chaque élève. Donc, il trouve qu'il est important d'intégrer cette activité dans d'autres dispositifs pour la pratiquer par tous les collégiens afin de les encourager et les motiver à s'ouvrir vers la réalité extérieure.

Cette étude nous montre clairement qu'il faut s'adapter aux besoins des élèves pour être plus stimulés au sein de situation d'apprentissage et aiguïser leurs motivations et faire développer leurs fonctions cognitives qui vont les aider et mener à mieux acquérir leurs compétences orthographiques.

1.2 L'étude de É. Le Beux (2014)

Dans son mémoire : **Apport du jeu MOV (Mémoire Orthogr Visuelle) sur l'orthographe lexicale d'un enfant dyslexique-dysorthographique** » il cherche à améliorer les stratégies visuo-orthographiques et lexicales impliquées en lecture et en orthographe chez les apprenants dyslexiques-dysorthographiques avec l'établissement d'un protocole d'expérimentation comportant quatorze séances, durant lesquelles, il vise à enrichir le lexique orthographique en étudiant l'influence de certaines variables psycholinguistiques (la fréquence d'usage du mot dans la langue écrite, la consistance moyenne des associations graphème-

phonème et celle des associations phonème-graphème, le nombre de lettres, graphèmes et phonèmes du mot et le nombre d'homophones – sur la qualité des productions orthographiques).

Les deux premières séances et les deux dernières étaient consacrées à la passation des pré-tests et le post-test correspondant à la dictée de la liste des 200 mots. et l'entraînement par le biais du jeu M.O.V. se déroule sur dix séances, à raison d'une séance par semaine dure 30 minutes

En effet, cette expérimentation montre une amélioration au niveau de l'orthographe lexicale et l'orthographe morphosyntaxique, grâce à l'augmentation des capacités de la mémoire de travail chez les apprenants visés, ce qui mène à une augmentation du stock lexical orthographique. Bien que cette étude ne puisse pas être généralisée mais elle donne un intérêt autour de la mémoire de travail et son importance au sein de l'apprentissage de l'orthographe notamment pour les apprenants dyslexique-dysorthographique, et montre qu'il y a un rapport entre l'amélioration de l'orthographe et l'entraînement du jeu M.O.V.

À la fin de cette entrevue des études antérieures, nous déduisons que le jeu ludique est très avantageux pour le développement de la compétence orthographique en raison de l'enrichissement qu'il procure qui aide l'apprenant à progresser dans son apprentissage.

Après cette entrevue des études proches à notre travail, nous présentons dans le paragraphe suivant le protocole de notre expérimentation.

2 La présentation de l'expérimentation

Pour notre part, tout en nous inspirant du bien-fondé de ces recherches, nous essayons de faire appel au scrabble comme étant un jeu ludique que nous avons présenté tout au long du deuxième chapitre dans le but, est de mener les apprenants à améliorer la graphie des mots dont ils ont besoin au quotidien. C'est à dire nous allons nous baser sur l'orthographe en utilisant le jeu Scrabble ; et de vérifier l'utilité de cet outil qui pourrait améliorer l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4^{ème}AP.

À partir de cette constatation, et avant de présenter notre corpus, nous rappelons notre problématique et nos hypothèses émises.

Notre recherche tente de répondre à la problématique suivante : «Comment le scrabble peut-il améliorer l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4^{ème}AP ? »

En vue de répondre à cette problématique nous supposons que :

- a) Le scrabble étant un jeu ludique adapté au niveau de l'apprenant pourrait susciter chez lui un intérêt qui peut le motiver à améliorer son orthographe.

b) Le jeu scrabble pourrait développer la créativité de l'apprenant et enrichir sa compétence orthographique

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, nous avons opté pour une méthode alternant entre l'observation de classe et la méthode expérimentale. Or, en raison de la fermeture des établissements scolaires, nous étions dans l'obligation de nous contenter de l'observation pour rendre compte de la méthode d'enseignement de l'orthographe adoptée habituellement par l'enseignant.

2.1 La description du lieu d'expérimentation

Nous appliquons notre expérimentation dans le primaire de Ben Ouamane Madani, qui se situe à la willaya de Biskra

2.2 L'échantillon

Pour réaliser notre expérimentation, nous choisissons comme échantillon une classe de quatrième année primaire. Elle est composée de 32 apprenants dont 17 filles et 15 garçons. La moyenne d'âge de ces apprenants est entre 9-10 ans.

Nous divisons notre échantillon en deux groupes : un groupe expérimental avec lequel nous allons appliquer notre expérimentation, il est composé de 16 apprenants : 8 filles et 8 garçons. Et un groupe témoin composé de 16 apprenants : 9 filles, et 5 garçons.

Cette division du groupe a été choisie en respectant le niveau hétérogène des apprenants.

Nous prenons en considération les copies de la dictée, destinée à toute la classe (32 apprenants), puis nous les analysons.

3 Le déroulement de l'expérimentation

3.1 L'observation de classe

Nous avons assisté à deux séances dans une classe de 4^{ème} AP, ces séances nous ont permis avant tout de contextualiser le projet et la séquence correspondant à l'activité, ainsi de suivre le déroulement de cette activité et de détecter les aspects positifs et les insuffisances qu'elles présentent, selon la pratique de l'enseignante.

Le projet 2 : c'est la fête

La séquence : aujourd'hui c'est l'Aïd !

La première séance : intervient (le 18 février 2020), cette séance était consacrée à l'orthographe (le féminin des adjectifs qualificatifs : eux/euse, f/v). La séance s'est déroulée

d'un ordre classique, il s'agit de deux phrases écrites sur le tableau proposées par l'enseignante, au début elle demande à ses élèves d'essayer de lire les deux phrases, là où nous avons remarqué une faible participation de la part des apprenants, puis elle leurs explique la leçon et montre son objectif et enfin elle écrit la règle dans un cadre intitulé « je retiens »

La deuxième séance : (le 20 février 2020) « appartient au même projet », cette séance était consacrée à une dictée, l'enseignante a dicté un petit texte de deux lignes en appliquant les connaissances qu'ils ont acquises à travers les leçons précédemment enseignées (conjugaison, orthographe, vocabulaire...).

Ce qui nous a attiré durant la séance de dictée que les moyens pédagogiques utilisés sont ordinaires et classiques (le cahier d'activité et le tableau), il y avait une manque d'animation dans la classe, les apprenants étaient moins motivés. Il y a des apprenants qui commencent à écrire et certains apprenants étaient paniqués par l'exercice de dictée. Ils hésitent pour écrire la bonne graphie, et ils ont peur de faire des erreurs, parce qu'ils n'ont pas assez de connaissances lexicales et grammaticales. Nous avons, aussi remarqué qu'il n'y avait pas un échange communicatif entre les apprenants et l'enseignante.

Cela traduisait le fait que le déroulement de la séance et la méthode adoptée par l'enseignante s'était présentée de manière à donner les règles sans proposer à l'apprenant une activité ou un jeu ludique qui facilite les règles de l'orthographe, donc la séance n'était pas suffisamment motivante, elle était juste comme une méthode évaluative causant une charge psychologique sur l'apprenant en difficulté, parce que l'enseignement de l'orthographe un processus complexe.

3.2 La présentation du pré-test

Le pré-test⁵¹ est sous forme d'une dictée traditionnelle d'un court texte destinée à toute la classe, chaque apprenant écrit dans sa propre copie, après nous analysons les copies, dont le but est de trouver et de classer les erreurs commises en se basant sur les erreurs lexicales.

4 Le protocole de l'expérimentation (post-test)

Nous adoptons la méthode expérimentale qui devrait se dérouler essentiellement en suivant les étapes suivantes :

Nous travaillons tout d'abord en sept séances supplémentaires. En plus des deux premières séances consacrées à une observation de classe et à la fin de la deuxième séance

⁵¹ Le pré-test a été annulé à cause de la pandémie causant le confinement

nous faisons une dictée, à tous les élèves de la classe (32 élèves), dont le but est d'analyser les erreurs orthographiques souvent rencontrées par les apprenants. Nous précisons que le pré-test et le post-test ne sont pas acheminé jusqu'au bout. Et ce protocole expérimental présent ce qui est projeté d'être fait.

Après, nous appliquons le jeu Scrabble avec 16 élèves qui constituent le groupe expérimental, nous les divisons en deux groupes, 8 élèves pour chaque groupe, nous consacrons deux séances d'application de jeu pour chaque groupe afin d'avoir un résultat bien défini.

Ensuite, la septième séance est consacrée à une autre activité faite à ces élèves, et que nous considérons comme étant une activité d'évaluation.

En fait, notre étude porte sur « *le Scrabble pour améliorer l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4^{ème} AP* », vise à développer l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4^{ème} AP à travers un jeu ludique.

De ce fait, nous nous appuyons sur la tentative d'intégration de jeu Scrabble tant qu'il est considéré d'une part comme un jeu pédagogique et d'une autre part une activité ludique, à travers laquelle nous essayons dans un premier lieu d'animer la classe en créant l'aspect compétitif et motivant entre nos apprenants, pour réduire leurs stress et pour offrir une atmosphère favorable qui va les aider à mieux apprendre.

De plus, vu que ce type de jeu présente de nombreuses caractéristiques qui visent à apprendre et améliorer la compétence orthographique, nous essayons de voir l'effet de ce processus pour parvenir à notre objectif.

Selon Vanderheyden et Kennes (2015) préconisent « *le Scrabble pour solliciter les fonctions cognitives telles que la praxie, la mémoire (à court et long terme) et l'orientation spatiotemporelle des patients atteints de démence* ». ⁵²

En effet, la pratique de Scrabble stimule les fonctions cognitives chez nos apprenants pour réinvestir leurs connaissances et leurs compétences déjà acquises.

Nous attendons que cette activité sera une des meilleures stratégies pour atteindre notre objectif parce que cette catégorie de jeu représente un bon outil pour renforcer les capacités de l'apprenant dans un champ motivationnel et ludique, de ce fait nous abordons une méthode différente de celui de la méthode originale adoptée dans les études précédentes, c'est que le choix des lettres ne sera pas au hasard, nous choisissons les lettres limitées pour chaque apprenant afin qu'il puisse construire des mots ayant des mêmes structures que ceux proposés

⁵² Mounsamy, S. Pratique du scrabble et remédiation cognitive en ULIS-TFC.2015

dans le pré-test puis nous comparons entre le nombre d'erreurs commises entre le GT et le GE

Après les résultats obtenus dans le pré-test, si nous avons remarqué que l'apprenant a un problème par exemple au niveau de la correspondance graphophonologique, nous allons essayer de lui choisir des lettres qui lui permettent de composer un ou des mots qui prennent en compte la correspondance graphophonologique.

Par exemple : Si l'apprenant ne savait pas écrire le mot « **éléphant** » au niveau de pré-test, nous attirons son attention que les graphèmes **p** et **h** composent le son **f** en lui donnant des lettres qui ne contiennent pas la lettre (f). Il s'agit lors du test de lui proposer par exemple les lettres en désordre comme : (n/é/t/p/é/h/e/l/o) et nous lui demandons de nous composer le mot « téléphone » et ainsi de suite cet exercice est proposé en prenant en considération le niveau de l'apprenant.

Nous visons à travers cette méthode à mobiliser les fonctions cognitives de chaque apprenant et à faire appel à ses acquis antérieurs, ce processus renforcerait et stimulerait sa créativité, et augmenterait sa concentration, ainsi qu'il favoriserait la perception visuelle de l'apprenant et réactiverait sa mémoire de travail, ce qui lui amener à s'interroger sur l'orthographe d'un mot avant de le jouer, alors l'apprenant va exploiter toutes ses capacités cognitive et intellectuelle pour bien orthographier le mot sous peine de mal composer le mot, ce qui lui ferait perdre des points par rapport aux autres.

Donc, cette stratégie pourra tout d'abord stimuler l'esprit créatif de l'apprenant à composer correctement le mot, puis il va essayer de le lire, ce qui l'aide à améliorer sa lecture qui est considérée comme un facteur essentiel pour progresser la compétence orthographique⁵³, ainsi que cette stratégie favoriserait la mémorisation chez l'apprenant ce qui augmenterait son stock lexical.

⁵³ Chaves, N. (2019). L'apprentissage de l'orthographe par la lecture-écriture : combien d'occurrences pour favoriser l'acquisition?. Nouveaux cahiers de la recherche en éducation, 21(2), 113-135.

Conclusion

Au terme de ces études de (S. Mounsamy (2015) et É. Le Beux (2014) qui avaient pour but d'utiliser les documents authentiques notamment le jeu comme une activité ludique en tant qu'une stratégie susceptible pour faciliter l'apprentissage de l'orthographe en classe de FLE. Nous estimons que ces expériences ont apporté leurs fruits, en considérant ces activités ludiques comme un bon moyen pédagogique pour surmonter les problèmes qui empêchent l'apprentissage de l'orthographe en classe de FLE.

Dans cette optique, nous portons un égard particulier à l'efficacité de ces supports ludiques qui stimulent mieux l'apprenant et renforce ces capacités pour développer ces compétences orthographiques.

Certes notre étude n'était pas menée jusqu'au bout mais en partant de nos observations sur l'enseignement qui exclut l'aspect ludique, nous pensons que l'activité d'orthographe en français nécessite une intervention du ludique qui répond au besoin des petits écoliers d'apprendre en jouant pour diminuer les erreurs dues au stress et à la complexité de l'orthographe

Conclusion générale

Dans ce travail notre objectif principal consiste à montrer l'apport du jeu Scrabble comme une activité ludique au service de l'apprentissage d'une langue étrangère, notamment l'amélioration de l'orthographe chez les apprenants en classe de FLE.

Au fil de notre recherche, nous nous proposons de répondre : Comment le scrabble peut-il améliorer l'apprentissage de l'orthographe chez les apprenants de 4èmeAP ?»

Pour y répondre, nous avons supposé que :

-Le scrabble étant un jeu ludique adapté au niveau de l'apprenant pourrait susciter chez lui un intérêt qui peut le motiver à améliorer son orthographe en créant un climat favorable.

Le jeu scrabble pourrait développer l'esprit créatif de l'apprenant et enrichir sa compétence orthographique.

Notre travail a été organisé en trois chapitres : les deux premiers ont été réservés aux notions clé de notre recherche. Le premier chapitre a concerné l'enseignement de l'orthographe en classe de FLE en Algérie, le deuxième chapitre a concerné la place du jeu dans l'apprentissage de FLE.

Dans la troisième partie, nous projetions de réaliser une expérimentation auprès des apprenants mais en raison de la fermeture des écoles, l'enquête a été annulée et remplacée par une étude descriptive de recherches antérieures, ces recherches visent à montrer les différents usages de jeu comme une activité ludique et son utilité dans l'apprentissage de l'orthographe.

Ainsi, suite aux résultats obtenus par ces études, nous avons pu constater l'effet de l'activité ludique dans les situations d'apprentissage, elle a représenté un bon support pédagogique qui facilite et améliore l'apprentissage de l'orthographe, comme elle a permis de placer l'apprenant au centre de son apprentissage.

Donc nous pouvons évoquer l'efficacité de l'intégration de jeu comme une activité ludique en classe de FLE, peut être un support plus utile qui stimule mieux l'apprenant et suscite son intérêt à apprendre une langue étrangère dans une atmosphère pédagogique favorable.

Nous espérons que ce travail a soulevé l'importance et l'efficacité du scrabble en tant que médiateur ludique et authentique dans l'apprentissage d'une langue étrangère en classe de FLE, notamment l'apprentissage d'une compétence orthographique.

Compte tenu des limites de notre recherche, nous espérons que ce travail montre l'apport de l'aspect ludique dans l'apprentissage d'une langue étrangère, notamment l'apprentissage de l'orthographe.

Cependant, nous avons rencontré certaines difficultés qui entravent l'application sur terrain de notre recherche expérimentale à cause de la pandémie causant le confinement

Enfin, il nous paraît intéressant de poursuivre notre recherche future en essayant d'emprunter de nouvelles perspectives de l'exploitation de ce genre de jeu pour développer une autre compétence langagière avec des différentes stratégies et un autre public. Nous voudrions exploiter ce type de jeu en l'intégrant aux nouvelles technologies de l'information et de communication (TIC). Cette épidémie a révélé que la technologie est nécessaire dans tous les secteurs : utilisée pour les études à distance et pour le divertissement, en vue de créer un nouvel aspect qui donne plus de capacité à notre public et pour développer de nouvelles compétences langagières en recourant à la dimension ludique à dessein de faciliter l'accès à l'enseignement apprentissage du français langue étrangère en Algérie.

BIBLIOGRAPHIE

I. Ouvrages

- Bonin, P. (2013). Psychologie du langage: La fabrique des mots. De Boeck Supérieur.
- CATACH, Nina, L'orthographe française, Nathan Université, Paris, 1980
- de Badereau, V. M. Luzzati, Daniel. Le français et son orthographe.
- Dupriez, D. (2009). La nouvelle orthographe en pratique. De Boeck Supérieur.
- Makassikis, M. (2017). Apprendre l'orthographe française quand on est étudiant allophone. Editions Publibook.
- Pansu, F., & Bousigue, C. Mieux vivre ensemble pour mieux apprendre ensemble.
- Puren, C. (1998). Histoires méthodologiques de l'enseignement des langues. Paris, Nathan, Clé International. Collection DLE.
- Wynants, B. (1997). L'orthographe, une norme sociale: la construction sociale et les transformations de l'orthographe française (Vol. 216). Editions Mardaga.

II. Dictionnaires

- Cuq, J. P. (2003). Dictionnaire de didactique du français. Paris: CLE international, 214-216.
- Robert J-P, Dictionnaire Pratique De Didactique du FLE, ophrys, Paris, 2002, P.122.
- Robert, P. (2000). Dictionnaire française. Paris, Le Petit Robert, 1, 993.

III. Articles scientifiques

- Anik L. R. (2015). Les dossiers Carrefour éducation–École branchée. L'orthographe : quand écrire sans faire de faute devient un jeu d'enfant! Disponible en ligne : <https://carrefour-education.qc.ca/sites/default/files/images/dossiers/Dossier Orthographe.pdf>
- Aslim-Yetis, V. (2010). Le Document authentique: un exemple d'exploitation en classe de FLE. Synergies Canada, (2), disponible en ligne : <https://journal.lib.uoguelph.ca/index.php/synergies/article/view/1173>
- Bautier, É. (2007). Manesse Danielle ; Cogis Danièle ; Dorgans Michèle & Taller Christine. Orthographe : à qui la faute?. Postface d'André Chervel. Issy-les-Moulineaux : ESF, 2007. – 250 p. Revue française de pédagogie. Recherches en éducation, (160), 161-164. Disponible en ligne : <https://journals.openedition.org/rfp/855>
- Duchesne, J., & Piron, S. (2015). Écrits universitaires et orthographe grammaticale. Linx. Revue des linguistes de l'université Paris X Nanterre, (72), 95-110. Disponible en ligne, <https://journals.openedition.org/linx/pdf/1610>
- Fayol, M., & Jaffré, J. P. (2016). L'orthographe : des systèmes aux usages. Pratiques. Linguistique, littérature, didactique, (169-170). Disponible en ligne :

<file:///C:/Users/poste/Desktop/oeuvres/pratiques-2984.pdf>

- Julia, S. et Florence G. L'orthographe lexicale, 2010, disponible en ligne : <https://www.cairn.info/revue-developpements-2010-1-page-27.htm>
- Jung, E. (1973). Causes des fautes d'orthographe. Langue française, (20), 97-110. disponible en ligne : https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1973_num_20_1_5658
- Lucie, B. Un programme d'entraînement à l'orthographe lexicale, 2016, disponible en ligne : <http://rire.ctreq.qc.ca/2016/01/orthographe-lexicale/>
- Renders, D. JOUER POUR APPRENDRE, APPRENDRE POUR JOUER. Disponible en ligne : http://www.fapeo.be/wp-content/uploads/2016/04/3_15_Le-jeu.pdf
- Silva, H. (2009). La créativité associée au jeu en classe de Français Langue Étrangère. Synergies Europe, 4, 105-117.

IV. Mémoires

- Belala, M. H. (2012). L'orthographe dans les productions écrites des élèves de la 1ère année moyenne. mémoire de magister, Université Constantine 1 Ecole doctorale de français disponible en ligne : <https://bu.umc.edu.dz/theses/francais/BEL1335.pdf>
- Douangdara, L. (2015). Motiver l'apprentissage du FLE par le jeu : expériences avec des élèves adolescents scolarisés au Laos., mémoire de master, Université Grenoble Alpes - UFR Langage, lettres et arts du spectacle, information et communication - Dpt Sciences du langage et français langue étrangère [?-2019] disponible en ligne : <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01215251>
- Fans, A. (2017). Le jeux au service d'apprentissage scolaires., mémoire de master, École supérieure du professorat et de l'éducation - Lille Nord de France disponible en ligne : <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01627798>
- Grimal, R. (2017). Le Scrabble au service des apprentissages. Mémoire de master, École supérieure du professorat et de l'éducation - Centre Val de Loire. Disponible en ligne : <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01744092/document>
- Ilhem, B. (2016). Le rôle des activités ludiques comme facteur de motivation dans l'enseignement du FLE (Cas des apprenants de la 2ème AM Ecole OTHMANE SAAD) (Doctoral dissertation).mémoire de master, Université de Larbi Tebessi -Tébessa Disponible en ligne : <http://www.univ-tebessa.dz/fichiers/masters/francais/04160117.pdf>
- Lassaad, K. (2011). L'erreur orthographique dans les productions écrites des élèves tunisiens : origine du dysfonctionnement et contribution à la maîtrise de la compétence orthographique

(Doctoral dissertation, Paris 3). Thèse de doctorat, Université de la Sorbonne nouvelle - Paris III, 2011. Français. Disponible en ligne : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01066872/file/2011PA030093.pdf>

- MOUNSAMY, S. Pratique du scrabble et remédiation cognitive en ULIS-TFC, mémoire de master , ESPE Guadeloupe - École supérieure du professorat et de l'éducation - Académie de Guadeloupe disponible en ligne : https://pdfs.semanticscholar.org/091c/d90cb52d46d1a560cc78bc1743e2fdacab70.pdf?_ga=2.88946011.1310497352.1588254192-2118099866.1575672847
- Sahli, A. D. I., & Souny-Benchimol, E. (2012). Apprentissage de l'orthographe lexicale chez des adolescents (Doctoral dissertation), disponible en ligne : <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00760078>

V. Sitographie

- Enseignement de l'orthographe lexicale auprès de l'élève ayant des troubles d'apprentissage ou des difficultés d'apprentissage <https://www.taalecole.ca/enseignement-de-lorthographe/> consulté le : 15/03/2020

VI. Textes officiels

- Le manuel scolaire de quatrième année primaire
- Document d'accompagnement du programme de français, cycle primaire disponible en ligne : <https://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/04/Doc-Fr-Pr-2016.pdf>

Annexes

SÉQUENCE 2

2 Aujourd'hui, c'est l'Aïd !

A Écoute, puis réponds.  Que fêtent les trois amis ?

l'Achoura Yennayer l'Aïd El Fitr

Massinissa : Aujourd'hui, c'est l'Aïd, joyeuse fête mes amis !
 Yacine : Merci Massinissa. Bonne fête à toi aussi.
 Amira : Heureuse fête à vous !
 Massinissa : Je passe l'Aïd avec mes cousins. C'est génial !
 Yacine : Je fête toujours l'Aïd chez mes grands-parents.
 Amira : Moi, hier j'ai aidé maman aux préparatifs : le nettoyage de la maison, la décoration, les achats.
 Massinissa : Regardez, je porte mes habits neufs.
 Yacine : Pensons aux gens malheureux et démunis ! Il faut aider les pauvres, bien avant la fête.
 Massinissa : Aujourd'hui, nous chantons et nous jouons avec nos voisins.
 Yacine : Avec maman nous préparons la fête. Ma grand-mère nous met toujours le henné.
 Amira : Maman me donne des gâteaux délicieux.
 Massinissa : Que c'est bon d'être ensemble !
 Amira : Et que c'est bien aussi de partager !

B Avec tes camarades, dis ce que portent les amis.

1



2



1 Réécoute le dialogue, puis dis vrai ou faux.

a - Massinissa passe l'Aïd avec ses cousins. b - Nous préparons des gâteaux pour l'Aïd.
 c - Yacine fête l'Aïd chez sa tante. d - C'est maman qui met le henné aux enfants.

2 Réécoute encore le dialogue, puis réponds avec ta/ton camarade. A qui il faut penser avant la fête de l'Aïd ?

C Maintenant, joue le dialogue avec tes camarades.

Je lis et j'écis SÉQUENCE 2

1 Lis à haute voix.

Aujourd'hui, c'est l'Aïd.
Joyeuse fête mes amis !



Adjectif qualificatif	
Masculin	Féminin
joyeux	joyeuse
heureux	heureuse

2 Complète les phrases par : *généreuse, curieux*.

- Adel est , il pose beaucoup de questions.
- Grand-mère est , elle partage tout avec ses voisines.

Je porte mes habits neufs.



Adjectif qualificatif	
Masculin	Féminin
neuf	neuve
positif	positive

3 Écris l'adjectif qui convient.

attentif, sportive

- Elle est une célèbre .
- Salim écoute la maîtresse, c'est un élève .

4 Mets les adjectifs au féminin, puis lis le texte.

Aujourd'hui, nous fêtons l'Aïd. Amira est (joyeux).

Quel Bonheur de souhaiter les meilleurs vœux !
Maisons et quartiers sont décorés.
La petite fille est ravie et (heureux).
Elle est honorée par l'arrivée des cousins et des cousines,
Aux chants et aux vœux, Amira est (généreux) et (affectif).

Sons et Lettres

1 Lis, puis recopie la comptine.

Bateau sur l'eau



vague, vague,
mon petit bateau,
la rivière, la rivière,
flotte, flotte,
mon petit drapeau,
file, file,
petit bateau sur la rive.

2 Lis vite la phrase.

- L'éléphant ne mange pas les fèves.

Dictée

*C'est un jour de fête, servons des repas et des gâteaux délicieux.
Organisons des danses et des chants. Quelle joie d'être ensemble!*

Mardi 18 Février 2020

orthographe.

Le féminin des ADJ qualificatifs

en: $f \rightarrow ve/eux \rightarrow euse$.

$f \rightarrow ve$

un garçon sportif \rightarrow une fille sportive

$eux \rightarrow euse$

un lion dangereux \rightarrow une lionne

dangereuse